

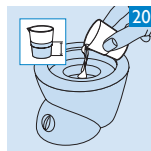
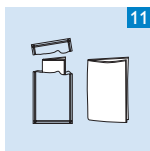
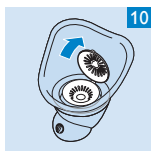
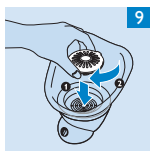
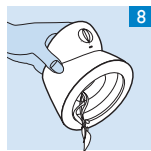
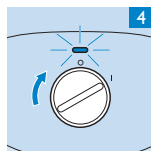
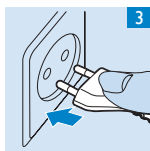
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP5241



PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	16
DEUTSCH	25
SUOMI	36
FRANÇAIS	45
ITALIANO	55
NEDERLANDS	65
NORSK	75
SVENSKA	85

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the base of the appliance in water or any other liquid, nor rinse it or fill the water container under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance is not intended for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Always place the appliance on a stable and horizontal surface.
- Stop using oils or herbs if any skin irritation or skin disorder occurs.
- Only use the pre-made aroma sachets packed with this appliance as described in this user manual.
- Only use the appliance with the steaming mask assembled.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not steam more than 2 or 3 times a week. Do not steam more than 20 minutes on each day you use the appliance.
- The appliance will get warm during use. Wait at least 5 minutes before you detach the steaming mask.
- Do not use the appliance if you have a heart condition, severe rosacea, eczema or psoriasis.

- If you are pregnant or if you have a major health problem, consult your doctor before you use herbs and oils other than those supplied with the appliance.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Turn the steaming mask clockwise to fix it (Fig. 1).
- 3** Use the measuring cup to fill the water container in the base with warm tap water (Fig. 2).

The water container can hold up to 50ml water (= 2 measuring cups filled up to the line). In this case, the steaming time is approximately 20 minutes.

Never hold the base under a running tap to fill the water container.
Only use the measuring cup to fill the water container.

If you want to use herbs or oils, read section 'Using herbs and aromatic oils' in chapter 'Using the appliance'.

Using the appliance

Steaming without the aroma diffuser

Always place the appliance on a stable and horizontal surface.

- 1** Put the plug in the wall socket (Fig. 3).
- 2** Turn the on/off knob to 'I' to switch on the appliance (Fig. 4).
 - ▶ The power-on light goes on.
 - ▶ The water heats up and steam starts to develop after about 5 minutes.

- 3 Sit down in front of the appliance. Lean forward so that your face is over the steaming mask (Fig. 5).

Do not steam more than 2 or 3 times a week. Do not steam more than 20 minutes on each day you use the appliance.

Tip: The upper edge of the ergonomically shaped steaming mask has a convenient forehead rest on which you can position your forehead to relax while steaming. Put your hands on the base of the appliance to prevent it from toppling over (Fig. 6).

- 4 If you decide to stop or when all the water has evaporated, turn the on/off knob to 'O' to switch off the appliance.
 - ▶ The power-on light goes out.
- 5 Rinse your face with cold water. Then apply a moisturising mask or use your favourite cleanser or scrub cream.

- 6 Unplug the appliance.

- 7 Let the steaming mask cool down.

Wait at least 5 minutes before you detach the steaming mask.

- 8 Turn the steaming mask anticlockwise to detach it (Fig. 7).
- 9 To pour out any remaining water, hold the base of the appliance upside down over a sink (Fig. 8).

Using herbs and aromatic oils

- 1 Put the aroma diffuser in the bottom of the steaming mask (1). Turn the aroma diffuser clockwise to fix it (2) (Fig. 9).

Note: To use the aroma diffuser properly, it must be fixed correctly in the bottom of the steaming mask.

- 2 Open the cover of the aroma diffuser (Fig. 10).
- 3 If you want to use the pre-made aroma sachets supplied with the appliance, remove the small cotton pad from the sachet (Fig. 11).

Note: If you want to use the camomile herb sachet, do not open the sachet. It is ready for use. Simply fold the sachet in half and put it in the aroma diffuser.

Tip: You can also use your own herbs or oils. Just put a few drops of aromatic oils on a cotton pad

4 Put the cotton pad in the aroma diffuser (Fig. 12).

5 Close the cover of the aroma diffuser (Fig. 13).

6 Switch on the appliance and steam your face.

You can steam by holding your face slightly above the steaming mask. You can also position your forehead on the special forehead rest for more relaxed steaming.

7 Switch off the appliance and let it cool down before you empty the aroma diffuser.

8 Remove the aroma sachet from the aroma diffuser and throw the used sachet away.

Note: For optimal results, only use each sachet once.

9 Rinse the aroma diffuser under a running tap after each use to free it of aroma for future use.

Beauty guide

What does steam do for your skin?

► **The benefits of steam skincare. (Fig. 14)**

Facial steaming is a basic element of women's beauty regime. It is a prerequisite for proper skincare. Steaming your face prepares your skin for other treatments such as moisturising, deep cleansing or nourishing. Beauty salons use steam as a preparation for facial treatments. Steaming opens the pores and increases blood circulation, which is a perfect preparation of the skin for any beauty treatment. Use of the Visasauna before your cleansing and moisturising treatment optimises the effectiveness of cosmetic products.

► **What is aromatherapy?**

Aromatherapy is the therapeutic use of aromatic essential oils extracted from plants. These essential oils can be extracted from different parts of plants such as leaves, flowers and roots. Aromatherapy can be used for a wide range of physical, spiritual and emotional effects. The oils can be applied in different ways, for instance by massaging, in a bath or through inhalation. The Visasauna has been developed so that the steam diffuses the aroma.

What makes the Visasauna the best ally for your skincare?

Philips beauty carefully develops body and beauty products that help to make your beauty routine more effective and more enjoyable. The new Visasauna improves cleansing and moisturising treatments for a radiant and beautiful skin.

► Aroma diffuser (Fig. 15)

The unique aroma diffuser provides a personalised and convenient aromatherapy treatment. It provides real aromatherapy, since the aroma is optimally diffused directly by the steam. You can use the pre-made aroma sachets or your own herbs and oils together with a cotton pad. Just put a few drops of aromatic oil on the pad and put the pad in the aroma diffuser.

► The Visasauna comes with three different types of pre-made herb and oil sachets: (Fig. 16)

- Calming Camomile herb sachets to calm and destress the spirit.
Ingredients: dried camomile flowers.
- Relaxing Rose essential oil sachets to calm and relax the spirit.
Ingredients: rose oil mixture (Aqua, Polysorbat 20, Fragrance, PEG-40 Castor Oil, Rose Wood (Aniba Rosaeodora) Oil, Rose (Rosa Damascena) Oil.
- Refreshing Citrus essential oil sachets to refresh and rejuvenate the spirit. Ingredients: citrus oil mixture (Aqua, Orange (Citrus Aurantium Dulcis) Oil, Polysorbat 20, PEG-40 Castor Oil, Grapefruit (Citrus Grandis) Oil, Lemongrass (Cymbopogon Schoenanthus) Oil, Orange Flower (Neroli) Oil, Cinnamon (Cinnamon Cassia) Oil).

► Ergonomic steaming mask (Fig. 17)

Philips beauty has developed an ergonomically shaped mask without sharp edges that follows the contours of the face for more comfort

during the steaming session. This mask also has a convenient forehead rest that allows you to relax while steaming.

Pampering yourself with aromatherapy

Here are some beauty treatments you can perform with the Visasauna.

Steam treatment for oily skin

- Steam for approximately 10 to 15 minutes.
- If you use the aroma diffuser, we advise you to use a Refreshing Citrus oil sachet.
- Wash your face with water and a mild cleanser.
- Then apply a scrub cream or a peeling mask.
- Finish the treatment with a skin toner or lotion.

Steam treatment for dry skin

- Steam for approximately 8 to 12 minutes.
- If you use the aroma diffuser, we advise you to use a Relaxing Rose oil sachet.
- Rinse your face with water.
- Then apply a moisturising or nourishing mask, serum or fluid.

Tip: Instead of pre-treating your face with steam, you can also steam your face while the moisturising mask is on your skin.

Steam treatment for sensitive skin

- Steam for max. 10 minutes.
- If you use the aroma diffuser, we advise you to use a Calming Camomile herb sachet.
- Rinse your face with water.
- Then apply a special moisturising or nourishing cream for sensitive skin.

Steam treatment for blackhead-prone skin

- Steam for approximately 5 to 8 minutes.
- Wipe sweat and excess oil off your face with a cotton pad.
- Then carefully squeeze the blackheads between your fingers or use a special blackhead remover.

Tip: Hold 2 cotton pads between your fingers to squeeze the blackheads gently.

- Then clean the skin with a mild cleanser.
- Finish the treatment with a skin toner or lotion.

Cleaning and descaling

Cleaning the appliance

Never immerse the base of the appliance in water nor rinse it under the tap, as the base contains electrical parts.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Do not use any sharp or pointed objects to clean the appliance. You could damage the heating plate.

Clean the appliance every time you have used it to prevent the accumulation of grease and other residues.

- 1** Unplug the appliance.
- 2** Let the appliance cool down completely.
- 3** Clean the outside of the base with a soft, moist cloth and then wipe it dry (Fig. 18).
- 4** Remove the steaming mask from the base of the appliance. Clean it with a moist cloth and then dry it with a towel (Fig. 19).

Descaling the water container

Regular descaling prolongs the life of the appliance. Descale the appliance at least every 2 to 3 months or after you have used it approximately 20 times.

When you use the appliance for the first time after descaling, do not put your face above the steaming mask as soon as steam starts to develop. During the first few minutes, there may still be traces of vinegar or descaling agent in the steam.

- 1** Remove the steaming mask.

- 2 Fill the water container with white vinegar (8% acetic acid) until it is half full (Fig. 20).

You can also use an appropriate descaler.

- 3 Add water until the container is full.
- 4 Leave the solution in the water container for 20 minutes.
- 5 Empty the water container and wipe the inside with a soft cloth (Fig. 21).
- 6 If there is still some scale in the water container, repeat the descaling procedure.

Replacement

Obtaining new aroma sachets

- New aroma sachets are available under type number HP5944 from the shop in which you purchased your Philips Visasauna. If you cannot find replacement aroma sachets, contact the Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet) (Fig. 22).

Note: For optimal results, only use each sachet once.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 23).

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The power-on light does not go on and the appliance does not work	The plug has not been properly inserted into the socket or the power supply does not work.	Make sure the plug is properly inserted in the wall socket and the on/off knob is set to 'I'. Check if the fuses are OK and if the power supply works.
There is no steam or not enough steam.	The appliance is not switched on or the openings in the bottom of the steaming mask are obstructed	Make sure the on/off knob is set to 'I'. Make sure the openings in the bottom of the steaming mask are not obstructed.
	There is not enough water in the water container.	Fill the water container with 50ml (=2 measuring cups filled to the line)
	You have not assembled all parts properly.	Assemble the steaming mask properly onto to the base of the appliance. If you use the aroma diffuser, make sure it is fixed properly in the steaming mask.
Hot drops squirt from the steaming mask.	There is an additive (e.g. oil) or a foreign substance (e.g. washing-up liquid) in the water container.	Unplug the appliance and remove the steaming mask and aroma diffuser. Clean the steaming mask and the aroma diffuser with fresh water. Wipe the base of the appliance with a moist cloth. Do not clean the base under the tap as it contains electrical parts.

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Apparatets basisenhed må ikke kommes ned i vand eller anden væske eller skylles under vandhanen. Vandbeholderen må ikke fyldes under vandhanen.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn. Hold apparatet uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke leger med det.

Forsigtig

- Anbring altid apparatet på et stabilt og vandret underlag.
- Hold straks op med at bruge olier eller urter, hvis det på nogen måde irriterer huden.
- Brug kun de brugsklare, medfølgende aromaposer, som beskrevet i denne vejledning.
- Anvend kun apparatet, når dampmasken er sat på.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Undlad at dampe mere end 2 til 3 gange om ugen, og damp ikke mere end 20 minutter pr. gang.

- Apparatet bliver varmt ved brug. Vent mindst 5 minutter, før du tager dampmasken af.
- Anvend ikke apparatet, hvis du har problemer med hjertet eller er stærkt plaget af rosen, eksem eller psoriasis.
- Er du gravid, eller har du alvorlige helbreds-mæssige problemer, bør lægen konsulteres, inden du anvender andre urter eller olier end de medfølgende.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Klargøring

- 1** Kontrollér, at stikket er taget ud af stikkontakten.
- 2** Drej dampmasken højre om for at fastgøre den (fig. 1).
- 3** Brug målebægeret til at fylde varmt vand fra hanen i vandbeholderen i basisenheden (fig. 2).

Vandbeholderen har en kapacitet på 50 ml vand (= 2 målebægre fyldt helt op til stregen). Ved maksimal påfyldning er damptiden ca. 20 minutter.

Hold aldrig basisenheden under rindende vand for at fylde vandbeholderen. Brug kun målebægeret til at fylde beholderen.

Hvis du ønsker at bruge urter eller olier, skal du læse afsnittet "Brug af urter og aromatiske olier" i kapitlet "Sådan bruges apparatet".

Sådan bruges apparatet

Damp uden aromadiffuser

Anbring altid apparatet på et stabilt og vandret underlag.

- 1** Sæt stikket i stikkontakten (fig. 3).
 - 2** Drej tænd/sluk-knappen på "I" for at tænde for apparatet (fig. 4).
- ▶ Kontrollampen lyser.

- ▶ Vandet varmes op, og der begynder at udvikles damp efter ca. 5 minutter.

3 Sæt dig foran apparatet. Læn dig forover, så ansigtet er over dampmasken (fig. 5).

Undlad at dampe ansigtet mere end 2 til 3 gange om ugen, og damp aldrig mere end 20 minutter ad gangen.

Tip: Lad panden hvile mod den øverste kant på den ergonomisk formede dampmaske, og slap helt af under behandlingen. Hold samtidig om basisenheden, så apparatet ikke vælter (fig. 6).

4 Hvis du beslutter at stoppe, eller hvis alt vandet er fordampet, skal du dreje tænd/sluk-knappen på "O" for at slukke for apparatet.

- ▶ Den røde kontrollampe holder op med at lyse.

5 Skyl ansigtet med koldt vand. Læg derefter en fugtighedsmaske, eller brug din foretrukne rense- eller skrubbecreme.

6 Tag stikket ud af stikkontakten.

7 Lad dampmasken køle af.

Vent mindst 5 minutter, inden dampmasken tages af.

8 Drej dampmasken venstre om for at tage den af (fig. 7).

9 Tøm evt. overskydende vand ud ved at vende basisenheden på hovedet hen over en vask (fig. 8).

Brug af urter og aromatiske olier

1 Læg aromadiffuseren i bunden af dampmasken (1). Drej aromadiffuseren højre om for at fastgøre den (2) (fig. 9).

Bemærk: For korrekt brug af diffuseren er det vigtigt, at den er sat rigtigt fast i bunden af dampmasken.

2 Luk dækslet på aromadiffuseren op (fig. 10).

3 Hvis du vil anvende de medfølgende aromaposer, skal du fjerne den lille vatrondel fra posen (fig. 11).

Bemærk: Hvis du vil bruge aromaposen med kamilleurter, skal du ikke åbne posen. Den er klar til brug. Du skal bare folde den én gang og lægge den i aromadiffuseren.

Tip: Du kan også bruge dine egne urter og olier ved at dryppe et par dråber aromatisk olie på vatrondellen.

4 Læg vatrondellen ned i aromadiffuseren (fig. 12).

5 Luk dækslet (fig. 13).

6 Tænd for apparatet, og damp ansigtet.

Du kan enten dampe ansigtet ved at holde det tæt ind over dampmasken, eller lade panden hvile mod den specielle kant og sidde mere afslappet.

7 Sluk for apparatet, og lad det køle af, inden aromadiffuseren tømmes.

8 Fjern aromaposen fra aromadiffuseren, og smid den brugte pose ud.

Bemærk: Brug kun hver pose én gang for at få det bedste resultat.

9 Skyl aromadiffuseren under vandhanen efter brug, så den renses for aroma til næste gang.

Skønhedsguide

Hvorfor er damp godt for huden?

► Fordele ved damp til hudpleje (fig. 14)

Ansigts-dampning er grundlaget inden for kvindelig skønhedspleje og er samtidig en betingelse for grundig hudpleje. Ved at dampe ansigtet forberedes huden til andre behandlinger – f.eks. fugtighedsbehandling, dybderensning eller plejende behandling.

Skønhedssaloner bruger damp som forberedelse til ansigtsbehandling. Dampen får porerne til at åbne sig og øger blodcirkulationen. Det er en perfekt forberedelse af huden til enhver form for skønhedspleje. Ved at anvende Visasauna, før huden renses eller behandles/plejes med f.eks. fugtighedslotion, forstærkes effekten af det anvendte skønhedsplejeprodukt.

► Hvad er aromaterapi?

Aromaterapi er en speciel behandling med aromatiske essentielle planteolier. Disse olier udtrækkes af forskellige plantedele, f.eks. blade, blomster eller rødder. Aromaterapi kan anvendes til at opnå fysisk, åndeligt og følelsesmæssigt velvære. Olierne kan anvendes på forskellig vis, f.eks. i forbindelse med massage, i badet eller ved indånding. Visasauna er udviklet, så aromaen forstøves gennem dampen.

Hvorfor er Visasauna det perfekte redskab i forbindelse med hudpleje?

Philips beauty viser stor omhu i udviklingen af kropspleje- og skønhedsprodukter, der hjælper dig med at gøre din skønhedspleje mere effektiv og fornøjelig. De nye Visasauna-produkter forbedrer rens- og fugtighedsbehandlinger, så du får strålende smuk hud.

► Aromadiffuser (fig. 15)

Den unikke aromadiffuser giver en personlig og behagelig aromaterapi-behandling. Med aromadiffuseren opnås en fantastisk effekt, idet duften fordeles optimalt ved hjælp af damp. Du kan anvende de færdige aromaposer eller dine egne urter og olier sammen med en vatrondel. Dryp blot et par dråber aromatisk olie på vatrondellen, og læg den ned i aromadiffuseren.

► Visasauna leveres med tre forskellige typer færdigblandede urte- og olieposer: (fig. 16)

- Beroligende kamilleurtepose med afstressende virkning. Indhold: Tørrede kamilleblomster.
- Afslappende rosenolieposer med beroligende virkning. Indhold: Rosenolieblanding (vand, polysorbat 20, duft/velduftende olier, PEG-40 ricinusolie, rosentræsolie (Aniba Rosaeodora), rosenolie (Rosa Damascena).
- Forfriskende citrusolieposer, som har en opfriskende og velgørende virkning. Indhold: citrusolieblanding (vand, appelsinolie (Citrus Aurantium Dulcis), polysorbat 20, PEG-40 ricinusolie, grapefrugtolie (Citrus Grandis), citrongræsolie (Cymbopogon Schoenanthus), appelsinblomstolie (Neroli), kanelolie (Cinnamom Cassia).

► Ergonomisk dampmaske (fig. 17)

Philips beauty har udviklet en ergonomisk designet maske uden skarpe kanter, som følger ansigtets form, så den er behagelig at bruge. Masken er

også udformet, så panden kan hvile bekvemt, mens du slapper af under dampbehandlingen.

Forkæl dig selv med aromaterapi

Her et par tips til skønhedsbehandling, som kan bruges sammen med Visasauna.

Dampbehandling af fedtet hud

- Damp i ca. 10 - 15 minutter.
- Ved anvendelse af aromadiffuseren anbefaler vi, at du bruger en pose med opfriskende citrusolie.
- Vask ansigtet med vand og et mildt rensprodukt.
- Påfør derefter skrubbecreme eller en peeling maske.
- Afslut behandlingen med skin tonic eller lotion.

Dampbehandling af tør hud

- Damp ansigtet i ca. 8 - 12 minutter.
- Ved anvendelse af aromadiffuseren anbefaler vi, at du bruger en pose med afslappende rosenolie.
- Rens ansigtet med vand.
- Afslut med fugtighedscreme eller en nærende maske, serum eller væske.

Tip: I stedet for at forbehandle ansigtet med damp, kan ansigtet også dampes, mens du har den fugtighedsgivende maske på huden.

Dampbehandling af sart hud

- Damp ansigtet i maks. 10 minutter.
- Ved anvendelse af aromadiffuseren anbefaler vi, at du bruger en pose med beroligende kamilleurt.
- Rens ansigtet med vand.
- Afslut med en speciel fugtigheds- eller nærende creme til sart hud.

Dampbehandling af hud med tendens til hudorme

- Damp ansigtet i ca. 5 - 8 minutter.
- Tør sved og eventuel overskydende olie af ansigtet med lidt vat.
- Tryk derefter hudormene forsigtigt ud med fingrene eller ved hjælp af en speciel pincet/tang.

Tip: Hold 2 vatrondeller mellem fingrene for at trykke hudormene forsigtigt ud.

- Rens derefter huden med et mildt rensprodukt.
- Afslut behandlingen med skin tonic eller lotion.

Rengøring og afkalkning

Rengøring af apparatet

Kom aldrig apparatets basisenhed i vand, og undlad at skylle den under rindende vand, da enheden indeholder elektriske dele.

Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler såsom sprit, benzin eller acetone til rengøring af apparatet.

Brug ikke skarpe eller spidse genstande. Du risikerer at beskadige varmepladen.

Rengør apparatet, hver gang det har været brugt, så du undgår, at fedt og andre urenheder hober sig op.

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2** Lad apparatet køle helt af.
- 3** Rengør ydersiden af basisenheden med en blød, fugtig klud, og tør efter med en tør klud (fig. 18).
- 4** Fjern dampmasken fra apparatets basisenhed. Rengør den med en fugtig klud, og tør efter med et håndklæde (fig. 19).

Afkalkning af vandbeholderen

Regelmæssig afkalkning forlænger apparatets levetid. Afkalk apparatet mindst hver 2. eller 3. måned, eller efter at du har brugt det eller ca. 20 gange.

Når du bruger apparatet første gang, efter det er blevet afkalket, skal du ikke tage hovedet hen over dampmasken, lige så snart den begynder at udvikle damp. I de første par minutter kan der være spor af eddike eller afkalkningsmiddel i dampen.

- 1** Tag dampmasken af.

2 Fyld vandbeholderen halvt op med hvid eddike (fig. 20).

Du kan også bruge et passende afkalkningsmiddel.

3 Hæld vand i, til beholderen er fuld.

4 Lad blandingen stå i vandbeholderen i ca. 20 minutter.

5 Tøm vandbeholderen, og tør den indvendigt med en blød klud (fig. 21).

6 Hvis der stadig er kalkaflejringer i vandbeholderen, gentages processen.

Udskiftning

Indkøb af nye aromaposer

- Nye aromaposer kan fås under typenummer HP5944 i den butik, hvor du købte Philips Visasauna. Har du problemer med at anskaffe nye aromaposer, kan du kontakte det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder) (fig. 22).

Bemærk: Brug kun hver pose én gang for at få det bedste resultat.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 23).

Garanti og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Kontrollampen lyser ikke, og apparatet virker ikke.	Stikket er ikke sat ordentligt i stikkontakten, eller også virker strømforsyningen ikke.	Sørg for, at stikket er sat ordentligt i, og at tænd/sluk-knappen er indstillet på "I". Kontrollér, om sikringerne er i orden, og om strømforsyningen virker.
Der kommer ikke damp, eller der kommer ikke damp nok.	Apparatet er ikke tændt, eller åbningerne i bunden af dampmasken er blokerede.	Sørg for, at tænd/sluk-knappen er indstillet på "I". Sørg for, at åbningerne i bunden af dampmasken ikke er blokerede.
	Der er ikke nok vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen med 50 ml (= 2 målebægre fyldt helt op til strengen).
	Du har ikke samlet alle dele korrekt.	Sæt dampmasken korrekt på apparatets basisenhed. Ved anvendelse af aromadiffuseren skal du sørge for, at den er sat ordentligt i dampmasken.
Det sprøjter med varme vanddråber fra dampmasken.	Der er kommet noget ekstra væske (f. eks. olie) eller en fremmed substans (f.eks. opvaskemiddel) i vandbeholderen.	Træk apparatet ud af stikket, og fjern dampmasken og aromadiffuseren. Rengør begge dele med rent vand. Tør apparatets basisenhed med en fugtig klud. Undlad at rengøre basisenheden under rindende vand, da den indeholder elektriske dele.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Gerätebasis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, spülen Sie sie nicht ab und füllen Sie den Wasserbehälter nicht unter fließendem Wasser.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Kinder sollten dieses Gerät nicht benutzen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung

- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile und waagerechte Unterlage.
- Hören Sie sofort mit der Anwendung von Ölen und Kräutern auf, wenn Hautreizungen oder andere Hautprobleme auftreten.
- Verwenden Sie ausschließlich die mit dem Gerät gelieferten gebrauchsfertigen Aroma-Säckchen gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit aufgesetzter Dampfmaske.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

- Verwenden Sie das Gerät nicht häufiger als 2 oder 3 Mal pro Woche und bei jeder Anwendung nicht länger als 20 Minuten.
- Das Gerät wird während des Gebrauchs warm. Warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie die Dampfmaske abnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Herzbeschwerden, schwerer Rosazea, Hautausschlag oder Schuppenflechte leiden.
- Während einer Schwangerschaft und bei ernsthaften gesundheitlichen Problemen sollten Sie Ihren Arzt konsultieren, bevor Sie Kräuter oder Öle verwenden, die nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten sind.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Für den Gebrauch vorbereiten

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Drehen Sie die Dampfmaske im Uhrzeigersinn, um sie zu befestigen (Abb. 1).
- 3** Verwenden Sie den Messbecher, um den Behälter in der Gerätebasis mit warmem Leitungswasser zu füllen (Abb. 2).

Der Wasserbehälter fasst bis zu 50 ml Wasser (= 2 bis zur Markierungslinie gefüllte Messbecher). Das reicht für eine Dampfzeit von etwa 20 Minuten.

Halten Sie die Gerätebasis nie unter fließendes Wasser, um den Wasserbehälter zu füllen. Verwenden Sie zum Einfüllen von Wasser ausschließlich den Messbecher.

Wenn Sie Kräuter oder Öle verwenden möchten, lesen Sie bitte den Abschnitt 'Kräuter und aromatische Öle verwenden' im Kapitel 'Das Gerät benutzen'.

Das Gerät benutzen

Gebrauch ohne Duft-Diffusor

Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile und waagerechte Unterlage.

- 1 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (Abb. 3).
- 2 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf 'I', um das Gerät einzuschalten (Abb. 4).
 - ▶ Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
 - ▶ Das Wasser erwärmt sich und nach etwa 5 Minuten entwickelt sich Dampf.
- 3 Setzen Sie sich vor das Gerät. Beugen Sie sich nach vorn, so dass sich Ihr Gesicht über der Dampfmaske befindet (Abb. 5).

Verwenden Sie das Gerät nicht häufiger als 2 oder 3 Mal pro Woche und bei jeder Anwendung nicht länger als 20 Minuten.

Tipp: Die obere Kante der ergonomisch geformten Dampfmaske bietet eine bequeme Stirnleiste. Dort können Sie während des Dampfades Ihre Stirn auflegen und bei der Behandlung entspannen. Halten Sie das Gerät an der Gerätebasis mit Ihren Händen fest, damit es nicht umkippt (Abb. 6).

- 4 Wenn Sie aufhören möchten oder alles Wasser verdampft ist, drehen Sie den Ein-/Ausschalter auf 'O', um das Gerät auszuschalten.
 - ▶ Die Betriebsanzeige erlischt.
 - 5 Spülen Sie Ihr Gesicht mit kaltem Wasser ab und tragen Sie dann eine Feuchtigkeitsmaske, Ihren bevorzugten Cleanser oder eine Peeling-Creme auf.
 - 6 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - 7 Lassen Sie die Dampfmaske abkühlen.
- Warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie die Dampfmaske abnehmen.
- 8 Drehen Sie die Dampfmaske gegen den Uhrzeigersinn, um sie abzunehmen (Abb. 7).

- 9 Halten Sie das Gerät mit der Öffnung nach unten über ein Spülbecken, um verbleibendes Wasser auszugießen (Abb. 8).

Kräuter und aromatische Öle verwenden

- 1 Setzen Sie den Aroma-Diffusor in den Boden der Dampfmaske (1). Drehen Sie den Diffusor im Uhrzeigersinn fest (2) (Abb. 9).

Hinweis: Der Aroma-Diffusor kann nur richtig funktionieren, wenn er korrekt im Boden der Dampfmaske angebracht ist.

- 2 Öffnen Sie den Deckel des Aroma-Diffusors (Abb. 10).
- 3 Wenn Sie die mitgelieferten, gebrauchsfertigen Aroma-Säckchen verwenden wollen, so nehmen Sie den kleinen Wattepad aus dem Säckchen (Abb. 11).

Hinweis: Wenn Sie das Kräutersäckchen mit Kamille verwenden möchten, öffnen Sie es nicht. Es ist gebrauchsfertig. Falten Sie es einfach ein Mal zusammen und legen Sie es in den Aroma-Diffusor.

Tipp: Sie können auch eigene Kräuter oder Öle verwenden. Träufeln Sie einige Tropfen des Öls auf einen Wattepad.

- 4 Legen Sie den Wattepad in den Aroma-Diffusor (Abb. 12).
- 5 Schließen Sie den Deckel des Aroma-Diffusors (Abb. 13).
- 6 Schalten Sie das Gerät ein und behandeln Sie Ihr Gesicht mit Dampf.

Sie können Ihr Gesicht ein wenig oberhalb der Dampfmaske halten oder die Stirn auflegen, um sich besser zu entspannen.

- 7 Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie den Aroma-Diffusor leeren.
- 8 Entfernen Sie das Aromasäckchen aus dem Diffusor und entsorgen Sie es.

Hinweis: Verwenden Sie für optimale Ergebnisse jedes Aromasäckchen nur ein Mal.

- 9** Spülen Sie den Aroma-Diffusor nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser aus, um verbleibende Duftstoffe für eine spätere Anwendung zu beseitigen.

Anleitung zur Schönheitspflege

Wie wirkt Dampf auf Ihre Gesichtshaut?

► Die Vorteile von Dampfbehandlungen (Abb. 14)

Das Gesichts-Dampfbad ist ein wichtiger Bestandteil der weiblichen Schönheitspflege und unentbehrlich für eine gute Hautpflege. Der Dampf bereitet Ihre Haut optimal auf die darauf folgenden Maßnahmen wie Feuchtigkeitbehandlung, Tiefenreinigung und Pflege vor.

Dampf wird in Schönheitssalons als perfekte Vorbereitung von Gesichtsbehandlungen verwendet. Das Dampfbad öffnet die Poren und regt die Durchblutung der Haut an. Die Verwendung der Visasauna vor einer Tiefenreinigung und Feuchtigkeitbehandlung der Haut optimiert die Wirkung von Kosmetika.

► Was ist Aromatherapie?

Bei der Aromatherapie werden aus Pflanzen gewonnene aromatische Öle zu therapeutischen Zwecken eingesetzt. Diese Öle können aus verschiedenen Pflanzenteilen gewonnen werden, z. B. aus Blättern, Blüten und Wurzeln. Die Aromatherapie wirkt positiv auf Körper, Geist und Seele. Die Öle können auf unterschiedliche Weise eingesetzt werden, z. B. für Massagen, Bäder oder Inhalationen. Die Philips Visasauna ist so konstruiert, dass der Dampf das Aroma gleichmäßig verteilt.

Warum ist die Visasauna die beste Unterstützung Ihrer Hautpflege?

Philips Beauty hat mit großer Sorgfalt Produkte zur Körper- und Schönheitspflege entwickelt, die Ihre Pflegegewohnheiten effektiver und angenehmer gestalten sollen. Die neue Visasauna verbessert das Ergebnis von Reinigungs- und Feuchtigkeitbehandlungen für eine strahlende und gepflegte Haut.

► Aroma-Diffusor (Abb. 15)

Der innovative Aroma-Diffusor sorgt für eine individuelle und angenehme Aromatherapie, denn das Aroma wird direkt durch den Dampf optimal

verteilt. Sie können die gebrauchsfertigen Aromasäckchen oder eigene Kräuter und Öle mit einem Wattepad verwenden. Tragen Sie einfach einige Tropfen des ätherischen Öls auf den Wattepad und legen Sie diesen in den Aroma-Diffusor.

➤ **Die Visasauna wird mit drei verschiedenen Sorten gebrauchsfertiger Kräuter- und Ölsäckchen geliefert: (Abb. 16)**

- Beruhigende Kamille im Kräutersäckchen: besänftigt und hebt die Stimmung. Inhalt: getrocknete Kamillenblüten.
- Entspannendes Rosenöl im Ölsäckchen: beruhigt und entspannt. Inhalt: Rosenöl-Mischung (Wasser, Polysorbat 20, Duftstoff, PEG-40 Rizinusöl, Rosenholzöl (Aniba roseaodora), Rosenöl (Rosa damascena).
- Erfrischendes Zitrusöl im Ölsäckchen: erfrischt und belebt den Geist. Inhalt: Zitrusöl-Mischung (Wasser, Orangenöl (Citrus aurantium dulcis), Polysorbat 20, PEG-40 Rizinusöl, Grapefruitöl (Citrus grandis), Zitronengrasöl (Cymbopogon schoenanthus), Orangenblütenöl (Neroli), Zimtöl (Cinnamon cassia).

➤ **Ergonomisch geformte Dampfmaske (Abb. 17)**

Philips Beauty hat eine ergonomisch geformte Maske ohne scharfe Kanten entwickelt, die sich für eine angenehmere Dampfbehandlung den Gesichtskonturen anpasst. Diese Maske verfügt auch über eine komfortable Stirnleiste, die während der Behandlung für Entspannung sorgt.

Verwöhnen Sie sich mit Aromatherapie!

Hier einige Vorschläge für Ihre Schönheitspflege mit der Visasauna:

Dampfbehandlung bei fettiger Haut

- 10 bis 15 Minuten Dampfbehandlung.
- Wenn Sie den Aroma-Diffusor verwenden, empfehlen wir Ihnen ein erfrischendes Zitrusöl-Säckchen.
- Waschen Sie Ihr Gesicht mit Wasser und reinigen Sie es mit einem milden Cleanser (Reinigungsmilch oder -lotion).
- Wenden Sie anschließend eine Peeling-Creme oder eine Peeling-Maske an.
- Beenden Sie die Behandlung mit einem Gesichtswasser oder einer Lotion.

Dampfbehandlung bei trockener Haut

- 8 bis 12 Minuten Dampfbehandlung.
- Wenn Sie den Aroma-Diffusor verwenden, empfehlen wir Ihnen ein entspannendes Rosenöl-Säckchen.
- Spülen Sie Ihr Gesicht mit Wasser ab.
- Tragen Sie dann eine Feuchtigkeits- oder Pflegemaske, ein Pflegegel oder -konzentrat auf.

Tipp: Sie können statt einer Vorbehandlung mit Dampf auch eine Dampfbehandlung bei aufgetragener Feuchtigkeitsmaske vornehmen.

Dampfbehandlung bei empfindlicher Haut

- Ca. 10 Minuten Dampfbehandlung.
- Wenn Sie den Aroma-Diffusor verwenden, empfehlen wir Ihnen ein beruhigendes Kamille-Kräutersäckchen.
- Spülen Sie Ihr Gesicht mit Wasser ab.
- Tragen Sie dann eine Feuchtigkeits- oder Pflegecreme für empfindliche Haut auf.

Dampfbehandlung bei unreiner Haut

- 5 bis 8 Minuten Dampfbehandlung.
- Wischen Sie Schweiß und überschüssiges Fett mit einem Wattepad ab.
- Drücken Sie dann die Mitesser mit den Fingern oder mit einem speziellen Mitesserentferner vorsichtig aus.

Tipp: Drücken Sie die Mitesser mit 2 Wattepads zwischen Ihren Fingern vorsichtig aus.

- Reinigen Sie Ihre Haut anschließend mit einem milden Cleanser.
- Beenden Sie die Behandlung mit einem Gesichtswasser oder einer Lotion.

Reinigen und Entkalken

Das Gerät reinigen

Tauchen Sie die Gerätebasis nie in Wasser und spülen Sie sie nicht unter fließendem Wasser ab; sie enthält elektrische Bauteile.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine scharfen oder spitzen Gegenstände; sie könnten das Heizelement beschädigen.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, damit sich keine fettigen oder sonstigen Ablagerungen bilden.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 3** Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und reiben Sie es trocken (Abb. 18).
- 4** Nehmen Sie die Dampfmaske von der Gerätebasis ab. Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie mit einem Handtuch ab (Abb. 19).

Den Wasserbehälter entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer des Geräts. Entkalken Sie das Gerät mindestens alle 2 bis 3 Monate oder nach ca. 20 Anwendungen.

Halten Sie Ihr Gesicht bei der ersten Nutzung nach dem Entkalken nicht direkt über die Dampfmaske, sobald sich Dampf entwickelt. In den ersten Minuten können sich noch Spuren von Essig oder Entkalker im Dampf befinden.

- 1** Nehmen Sie die Dampfmaske ab.
- 2** Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte mit Haushaltsesseig (8 % Essigsäure) (Abb. 20).
Sie können auch einen geeigneten Entkalker verwenden.
- 3** Füllen Sie den Behälter vollständig mit Wasser auf.
- 4** Lassen Sie die Lösung 20 Minuten einwirken.
- 5** Leeren Sie dann den Wasserbehälter und reiben Sie die Innenseite mit einem weichen Tuch ab (Abb. 21).

- 6** Wurden nicht alle Kalkablagerungen entfernt, wiederholen Sie den Entkalkungsvorgang.

Ersatz

Aromasäckchen nachbestellen

- Neue Aromasäckchen sind unter der Typennummer HP5944 bei dem Händler erhältlich, bei dem Sie Ihre Philips Visasauna gekauft haben. Wenn Sie keine Ersatzsäckchen finden können, setzen Sie sich bitte mit dem Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift) (Abb. 22).

Hinweis: Verwenden Sie für optimale Ergebnisse jedes Aromasäckchen nur ein Mal.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 23).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com. Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht und das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker wurde nicht richtig in die Steckdose gesteckt oder die Stromversorgung ist unterbrochen.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ordnungsgemäß in die Steckdose gesteckt wurde und dass der Ein-/Ausschalter auf 'I' steht. Prüfen Sie, ob die Sicherungen in Ordnung sind und ob die Stromversorgung funktioniert.
Es entwickelt sich kein Dampf oder nicht genug Dampf.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet oder die Öffnungen am Boden der Dampfmaske sind verstopft.	Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter auf 'I' steht und die Öffnungen am Boden der Dampfmaske nicht verstopft sind.
	Es befindet sich nicht genug Wasser im Wasserbehälter.	Füllen Sie den Wasserbehälter mit 50 ml (= 2 bis zur Linie gefüllte Messbecher) Wasser.
	Sie haben nicht alle Teile ordnungsgemäß zusammengesetzt.	Setzen Sie die Dampfmaske ordnungsgemäß auf die Gerätebasis. Wenn Sie den Aroma-Diffusor verwenden, stellen Sie sicher, dass dieser ordnungsgemäß in der Dampfmaske fixiert ist.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Aus der Dampfmaske spritzen heiße Wassertropfen.	Im Wasserbehälter befindet sich ein Zusatzmittel (z. B. Öl) oder eine Fremdflüssigkeit (z. B. Spülmittel).	Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und entfernen Sie die Dampfmaske und den Aroma-Diffusor. Reinigen Sie die Dampfmaske und den Aroma-Diffusor mit klarem Wasser. Wischen Sie die Gerätebasis mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie die Basis nicht unter fließendem Wasser, da sie elektrische Bauteile enthält.

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota laitteen alustaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä tai täytä vesisäiliötä vesihanan alla.

Tärkeää

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

Varoitus

- Aseta laite aina tukevalle ja vaakasuoralle pinnalle.
- Lopeta eteeristen öljyjen ja yrttien käyttö, jos iho ärsyyntyy tai oireilee muuten.
- Käytä ainoastaan tämän laitteen mukana toimitettuja valmiita aromapusseja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- Käytä laitetta vain kasvokuvun ollessa paikallaan.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Höyrytä kasvoja vain 2-3 kertaa viikossa, korkeintaan 20 minuuttia kerrallaan.
- Laite lämpenee käytön aikana. Odota vähintään 5 minuuttia ennen kuin irrotat kasvokuvun.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on sydänvaivoja, vaikea ruusufinni, ihottuma tai psoriaasi.

- Jos olet raskaana tai sinulla on jokin sairaus, kysy neuvoa lääkäriltä ennen kuin käytät muita kuin tämän laitteen mukana tulevia yrttejä ja öljyjä.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttöönotto

- 1 Varmista, että pistoke on irti pistorasiasta.
- 2 Kiinnitä kasvokupu kiertämällä sitä myötäpäivään (Kuva 1).
- 3 Lisää mittamukilla lämmintä vesijohtovettä alustan vesisäiliöön (Kuva 2).

Vesisäiliöön mahtuu 50 ml (2 täyttä mittamukia) vettä. Tällä vesimäärällä höyrytysaika on noin 20 minuuttia.

Älä täytä vesisäiliötä vesihanalla alla. Käytä täyttämiseen ainoastaan mittamukia.

Jos haluat käyttää yrttejä tai öljyjä, lue Käyttöluvun kappale Yrttien ja aromaattisten öljyjen käyttö.

Käyttö

Höyryttäminen ilman aromisäiliötä

Aseta laite aina tukevalle ja vaakasuoralle pinnalle.

- 1 Työnnä pistoke pistorasiaan (Kuva 3).
- 2 Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin asentoon I (Kuva 4).
 - Virran merkkivalo syttyy.
 - Vesi lämpenee ja alkaa höyrystyä noin 5 minuutissa.
- 3 Asetu istumaan laitteen eteen. Kumarru eteenpäin niin, että kasvosi ovat kasvokuvun yläpuolella (Kuva 5).

Höyrytä kasvoja vain 2-3 kertaa viikossa, korkeintaan 20 minuuttia kerrallaan.

Vinkki: Voit rentoutua höyryttämisen aikana nojaamalla otsaasi tämän ergonomisesti muotoillun kasvokuvun yläreunaan. Laita kätesi laitteen alustan päälle, ettei laite pääse keikahtamaan kumoon (Kuva 6).

4 Kun haluat lopettaa, tai vesi on haihtunut, katkaise laitteesta virta kääntämällä virtakytkin asentoon O.

► Virran merkkivalo sammuu.

5 Huuhtele kasvosi kylmällä vedellä. Levitä sitten kasvoillesi kosteusnaamio tai käytä ihonpuhdistusainetta.

6 Irrota pistoke pistorasiasta.

7 Anna kasvokuvun jäähtyä.

Odota vähintään 5 minuuttia, ennen kuin irrotat kasvokuvun.

8 Irrota kupu kiertämällä sitä vastapäivään (Kuva 7).

9 Tartu laitteen alustaan ja kaada jäljelle jäänyt vesi pesualtaaseen (Kuva 8).

Yrttien ja aromaattisten öljyjen käyttö

1 Aseta aromisäiliö kasvokuvun pohjalle (1). Kiinnitä aromisäiliö kiertämällä sitä myötäpäivään (2) (Kuva 9).

Huomautus: Jotta aromisäiliö toimisi kunnolla, se on kiinnitettävä oikein kasvokuvun pohjaan.

2 Avaa aromisäiliön kansi (Kuva 10).

3 Jos haluat käyttää mukana tulevia valmiita aromapusseja, ota pieni vanutyyny pois säiliöstä (Kuva 11).

Huomautus: Jos haluat käyttää kamomilla-yrttipussia, älä avaa pussia. Se on käyttövalmis. Käännä pussi kaksinkerroin ja aseta se aromisäiliöön.

Vinkki: Voit käyttää myös omia yrttejä tai öljyjä. Tiputa muutama pisara aromaattista öljyä vanutyynyyn.

4 Laita vanutyyny aromisäiliöön (Kuva 12).

5 Sulje aromisäiliön kansi (Kuva 13).

6 Käynnistä laite ja aloita kasvojen höyryttäminen.

Voit höyryttää pitämällä kasvosi hieman kasvokuvun yläpuolella, mutta voi myös tukea otsasi kuvun reunaan, jolloin voit rentoutua paremmin.

7 Katkaise laitteesta virta ja anna sen jäähtyä ennen aromisäiliön tyhjentämistä.

8 Ota aromapussi säiliöstä ja heitä käytetty pussi pois.

Huomautus: Saat parhaan tuloksen, jos käytät pussia vain kerran.

9 Huuhtele aromisäiliö puhtaaksi aina käytön jälkeen juoksevilla vedellä seuraavaa kertaa varten.

Kauneusopas

Mitä höyry tekee ihollesi?

► Höyryn hyödyt (Kuva 14)

Kasvojen höyryttäminen on naisten kauneudenhoidon perusasioita. Se on kunnollisen ihonhoidon edellytys. Höyryttäminen valmistelee kasvojen ihoa muille hoidoille kuten kosteuttamiselle, syväpuhdistukselle tai ravitsemiselle.

Kauneushoitoloissa käytetään höyryä ennen kasvojen käsittelyä. Höyry avaa ihohuukokset ja vilkastuttaa verenkiertoa, mikä on hyväksi iholle ennen käsittelyä. Visasaunan käyttö ennen puhdistus- ja kosteutuskäsittelyä parantaa kosmeettisten aineiden vaikutusta.

► Mitä on aromaterapia?

Aromaterapialla tarkoitetaan kasveista uutettujen aromaattisten eteeristen öljyjen terapeuttista käyttöä. Näitä eteerisiä öljyjä voidaan uutaa kasvien eri osista kuten lehdistä, kukista ja juurista. Aromaterapiaa voidaan käyttää moniin fyysisiin, henkisiin ja emotionaalisiin tarkoituksiin ja öljyjä voidaan käyttää eri tavoin mm. hieronnassa, kylvyissä tai hengittämiseen.

Visasaunassa aromit sekoittuvat suoraan höyryyn.

Miksi Visasauna sopii ihonhoitoon?

Philips Beauty kehittää tarkasti vartalon- ja kauneudenhoitotuotteita, joiden avulla kauneudenhoito on tehokkaampaa ja nautittavampaa. Uusi Visasauna parantaa puhdistus- ja kosteutushoitoja ja tekee ihosta säteilevän kauniin.

► Aromisäiliö (Kuva 15)

Aromisäiliön avulla on mahdollista saada yksilöllistä aromaterapiaa todella kätevästi. Aromisäiliö antaa oikeaa aromaterapiaa, koska aromit leviävät suoraan höyryn mukana. Voit käyttää valmiita aromapusseja tai omia yrtejä ja öljyjä vanutyynyn kanssa. Tiputa muutama pisara aromaattista öljyä tyynyyn ja laita tyyny aromisäiliöön.

► Visasaunan mukana tulee kolmenlaisia valmiita yrtti- ja öljypusseja: (Kuva 16)

- Calming Camomile -yrttipussit rauhoittavat ja rentouttavat mieltä. Sisältö: kuivattuja kamomillankukkia.
- Relaxing Rose -öljypussit rauhoittavat ja rentouttavat mieltä. Sisältö: ruusuöljysekoitus (Aqua, Polysorbat 20, Fragrance, PEG-40 Castor Oil, Rose Wood (Aniba Rosaeodora) Oil, Rose (Rosa Damascena) Oil).
- Refreshing Citrus -öljypussit virkistävät ja nuorentavat mieltä. Sisältö: sitrusöljysekoitus (Aqua, Orange (Citrus Aurantium Dulcis) Oil, Polysorbat 20, PEG-40 Castor Oil, Grapefruit (Citrus Grandis) Oil, Lemongrass (Cymbopogon Schoenanthus) Oil, Orange Flower (Neroli) Oil, Cinnamon (Cinnamon Cassia) Oil).

► Ergonominen kasvokupu (Kuva 17)

Philips Beauty on kehittänyt ergonomisesti muotoillun kasvokupun, jossa ei ole teräviä reunoja ja joka myötäilee kasvojen muotoja miellyttävästi höyryttämisen aikana. Voit rentoutua höyryttämisen aikana nojaamalla otsaasi kasvokupun yläreunaan.

Hemmottelua aromaterapialla

Tässä muutamia kauneushoitoja, joita voi kokeilla Visasaunan kanssa.

Rasvaisen ihon höyrykäsittely

- Höyrytä kasvoja 10 - 15 minuuttia.
- Jos käytät aromisäiliötä, suosittelemme Refreshing Citrus -aromapussien käyttöä.

- Pese kasvot vedellä ja miedolla puhdistusemulsioilla.
- Levitä sen jälkeen iholle kuorintavoide tai -naamio.
- Pyyhi iho käsittelyn päätteeksi kasvovedellä.

Kuivan ihon höyrykäsittely

- Höyrytä ihoa 8 - 12 minuuttia.
- Jos käytät aromisäiliötä, suosittelimme Relaxing Rose -aromapussien käyttöä.
- Huuhtele kasvot vedellä.
- Levitä sen jälkeen iholle kosteuttava tai ravitseva naamio, seerumi tai neste.

Vinkki: Sen sijaan, että lämmität kasvot ennalta höyryllä, voit höyryttää kasvot myös silloin kuin kosteuttava naamio on levitetty iholle.

Herkän ihon höyrykäsittely

- Höyrytä enintään 10 minuuttia.
- Jos käytät aromisäiliötä, suosittelimme Calming Camomile -aromapussien käyttöä.
- Huuhtele kasvot vedellä.
- Levitä sen jälkeen iholle herkälle iholle tarkoitettua kosteuttavaa tai ravitsevaa voidetta.

Mustapäille alttiin ihon höyrykäsittely

- Höyrytä 5 - 8 minuuttia.
- Pyyhi hiki ja liika öljy pois kasvoilta vanulla.
- Purista sen jälkeen hyvin varovasti mustapäitä sormenpäillä tai käytä mustapäiden poistoon tarkoitettua välinettä.

Vinkki: Pidä kahta vanutyynyä sormiesi välissä ja purista mustapäitä varovasti.

- Puhdista sen jälkeen iho miedolla puhdistusemulsioilla.
- Pyyhi iho käsittelyn päätteeksi kasvovedellä.

Puhdistus ja kalkinpoisto

Laitteen puhdistaminen

Älä upota laitteen alustaa veteen äläkä huuhtele sitä juoksevalla vedellä, koska siinä on sähköosia.

Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten alkoholia, bensiiniä tai asetonia).

Älä käytä mitään teräviä apuvälineitä. Kuumennuslevy saattaa vahingoittaa.

Puhdista laite aina käytön jälkeen, ettei siihen kerry rasvaa tai muita jäämiä.

1 Irrota pistoke pistorasiasta.

2 Anna laitteen jäähtyä.

3 Pyyhi laitteen ulkovaippa puhtaaksi kostealla liinalla ja kuivaa hyvin (Kuva 18).

4 Irrota kasvokupu laitteen alustasta. Pyyhi se puhtaaksi kostealla liinalla ja kuivaa hyvin (Kuva 19).

Vesisäiliön kalkinpoisto

Säännöllinen kalkinpoisto pidentää laitteen käyttöikää. Poista kalkki 2 - 3 kuukauden välein tai noin joka 20. käyttökerran jälkeen.

Kun käytät laitetta ensimmäisen kerran kalkinpoiston jälkeen, älä aseta kasvojasi kasvokupuun heti, kun höyryä alkaa muodostua. Ensimmäisten minuuttien aikana höyryssä saattaa olla jäänteitä etikasta tai kalkinpoistoaineesta.

1 Irrota kasvokupu.

2 Täytä vesisäiliö puolilleen ruokaetikalla (8 %) (Kuva 20).
Voit myös käyttää sopivaa kalkinpoistoainetta.

3 Täytä vesisäiliö vedellä.

4 Anna liuoksen olla vesisäiliössä 20 minuuttia.

5 Tyhjennä vesisäiliö ja pyyhi sisäpuoli kuivaksi pehmeällä liinalla (Kuva 21).

6 Jos vesisäiliössä on edelleen kalkkia, poista kalkki uudelleen.

Varaosat

Uusien aromapussien hankkiminen

- Uusia aromapusseja (tuotenumero HP5944) on saatavana samasta liikkeestä kuin Philips Visasaunojakin. Jos et pysty hankkimaan aromapusseja, ota yhteyttä Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero on takuulehtisessä) (Kuva 22).

Huomautus: Saat parhaan tuloksen, jos käytät pussia vain kerran.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 23).

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Virran merkkivalo ei pala, eikä laite toimi.	Laitteen pistoke ei ehkä ole kunnolla pistorasiassa, tai virtalähde ei toimi.	Varmista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa ja virtakytkin on asennossa I. Tarkista sulakkeiden ja virtalähteen kunto.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyryä ei muodostu ollenkaan tai sitä ei muodostu tarpeeksi.	Laitteeseen ei ole kytketty virtaa, tai kasvokuvun pohjassa olevat aukot ovat tukossa.	Varmista, että virtakytkin on asennossa I ja että kasvokuvun pohjassa olevat aukot eivät ole tukossa.
	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Lisää vesisäiliöön 50 ml (2 täyttä mittamukia) vettä.
	Laitteen osia ei ole koottu oikein.	Kiinnitä kasvokupu kunnolla laitteen alustaan. Jos käytät aromisäiliötä, varmista, että se on kiinnitetty kunnolla kasvokupuun.
Kasvokuvusta roiskuu kuumia pisaroita.	Vesisäiliössä on muutakin kuin vettä (esim. öljyä tai pesuainetta).	Irrota pistoke pistorasiasta. Irrota kasvokupu ja aromisäiliö. Puhdista kupu ja säiliö puhtaalla vedellä. Pyyhi laitteen alusta kostealla liinalla. Älä puhdista alustaa juoksevalla vedellä, koska laitteessa on sähköosia.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez pas le socle de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, n'essayez pas de le rincer ou de remplir le bac de condensation avec l'eau du robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ne disposant pas de toutes leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances en la matière, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et horizontale.
- Cessez d'utiliser les huiles ou les herbes en cas d'irritation de la peau ou tout autre problème de peau.
- Utilisez uniquement les sachets d'aromathérapie fournis avec cet appareil, comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le masque de vaporisation livré.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 2 ou 3 fois par semaine. Ne l'utilisez pas pendant plus de 20 minutes par jour.

- L'appareil chauffe pendant son utilisation. Attendez au moins 5 minutes avant d'enlever le masque de vaporisation.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de graves problèmes cardiaques, de couperose, d'eczéma ou de psoriasis.
- En cas de grossesse ou de problèmes cardiaques majeurs, consultez votre médecin avant d'utiliser des herbes ou des huiles différentes de celles qui sont fournies avec l'appareil.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant utilisation

- 1** Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2** Faites tourner le masque de vaporisation dans le sens horaire pour le mettre en place (fig. 1).
- 3** Utilisez la mesure graduée pour remplir le bac de condensation du socle avec de l'eau tiède du robinet (fig. 2).

Ce bac peut contenir jusqu'à 50 ml d'eau (= 2 mesures graduées remplies jusqu'à la ligne). Dans ce cas, la durée de la séance est d'environ 20 minutes.

Ne placez pas le socle sous le robinet pour remplir le bac de condensation. Utilisez uniquement la mesure graduée pour remplir le bac.

Si vous souhaitez utiliser des herbes ou des huiles, lisez la section « Utilisation des herbes et des huiles aromatiques » dans le chapitre « Utilisation de l'appareil ».

Utilisation de l'appareil**Vaporisation sans le diffuseur d'aromathérapie**

Placez toujours l'appareil sur une surface stable et horizontale.

- 1** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur (fig. 3).
- 2** Positionnez le bouton marche/arrêt sur la position « I » pour mettre en marche l'appareil (fig. 4).
 - ▶ Le voyant d'alimentation rouge s'allume.
 - ▶ L'eau chauffe et de la vapeur commence à se former au bout de 5 minutes.
- 3** Asseyez-vous devant l'appareil. Penchez-vous en avant afin que votre visage soit au-dessus du masque de vaporisation (fig. 5).

N'utilisez pas l'appareil plus de 2 ou 3 fois par semaine. Ne l'utilisez pas pendant plus de 20 minutes par jour.

Conseil : Le côté supérieur de ce masque de vaporisation ergonomique est doté d'un appui sur lequel vous pouvez reposer votre front pour vous relaxer pendant la vaporisation. Mettez vos mains sur le socle de l'appareil pour éviter qu'il ne se renverse (fig. 6).

- 4** Si vous souhaitez arrêter ou si toute l'eau s'est évaporée, placez le bouton marche/arrêt sur « O » pour arrêter l'appareil.
 - ▶ Le voyant d'alimentation s'éteint.
- 5** Rincez votre visage à l'eau froide. Appliquez ensuite un masque hydratant ou votre crème ou crème exfoliante préférée.
- 6** Débranchez l'appareil.
- 7** Laissez refroidir le masque de vaporisation.

Attendez au moins 5 minutes avant d'enlever le masque de vaporisation.

- 8** Faites tourner le masque de vaporisation dans le sens antihoraire pour le détacher (fig. 7).

- 9 Pour vider l'eau restante, retournez le socle de l'appareil au-dessus d'un évier (fig. 8).

Utilisation des herbes et des huiles aromatiques

- 1 Placez le diffuseur d'aromathérapie dans la partie inférieure du masque de vaporisation (1). Faites tourner le diffuseur d'aromathérapie dans le sens horaire pour le fixer (2) (fig. 9).

Remarque : Pour utiliser le diffuseur d'aromathérapie correctement, il doit être correctement fixé au fond du masque de vaporisation.

- 2 Ouvrez le couvercle du diffuseur d'aromathérapie (fig. 10).

- 3 Pour utiliser les sachets d'aromathérapie fournis avec l'appareil : retirez le petit morceau en coton du sachet (fig. 11).

Remarque : Pour utiliser le sachet de camomille, ne l'ouvrez pas. Il est prêt à l'emploi. Pliez simplement ce sachet en deux et placez-le dans le diffuseur d'aromathérapie.

Conseil : Vous pouvez utiliser vos herbes et huiles. Mettez quelques gouttes d'huiles aromatiques sur un coton.

- 4 Mettez le coton dans le diffuseur d'aromathérapie (fig. 12).

- 5 Fermez le couvercle du diffuseur d'aromathérapie (fig. 13).

- 6 Mettez en marche et vaporisez le visage.

Vous pouvez vaporiser en mettant votre visage au-dessus du masque de vaporisation, mais vous pouvez également positionner votre front sur l'appui spécial pour plus de confort.

- 7 Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir avant de vider le diffuseur d'aromathérapie.

- 8 Retirez le sachet d'aromathérapie de son diffuseur et mettez-le à la poubelle.

Remarque : Pour de meilleurs résultats, utilisez uniquement un seul sachet.

- 9 Rincez le diffuseur d'aromathérapie sous l'eau du robinet après chaque utilisation pour enlever l'arôme.

Guide de beauté**Quels sont les bénéfices de la vapeur pour votre peau ?**

► Bénéfices de la vapeur (fig. 14)

La vaporisation du visage est un élément de base des soins de beauté féminins. C'est une condition préalable pour le soin de la peau. La vaporisation prépare la peau du visage pour d'autres soins, tels que l'hydratation, le nettoyage en profondeur ou pour nourrir la peau. Comme beaucoup de femmes le savent, les salons de beauté utilisent la vapeur pour préparer la peau aux soins du visage. La vaporisation ouvre les pores et augmente la circulation sanguine, ce qui représente une préparation parfaite de la peau pour tout soin de visage. En utilisant Visasauna avant un nettoyage ou un soin hydratant de la peau, l'efficacité des produits de beauté sera optimisée.

► Qu'est-ce que l'aromathérapie ?

L'aromathérapie est l'utilisation thérapeutique des huiles essentielles aromatiques extraites des plantes. Les huiles essentielles peuvent être extraites de parties différentes des plantes, telles que les feuilles, les fleurs ou les racines. L'aromathérapie peut être utilisée pour ses effets bénéfiques physiques, spirituels ou émotionnels et les huiles peuvent être appliquées de manières différentes, en massage, dans le bain ou par inhalation. Le Visasauna a été conçu afin que les essences et arômes soient directement diffusés par la vapeur.

En quoi Visasauna est-il bon pour votre peau ?

Philips conçoit des produits de beauté pour rendre les soins de beauté féminins plus efficaces et plus agréables. Le nouveau Visasauna améliore les traitements de nettoyage et d'hydratation pour une peau belle et éclatante.

► Diffuseur d'aromathérapie (fig. 15)

Le diffuseur d'aromathérapie est unique et offre une aromathérapie personnalisée. Le diffuseur apporte une aromathérapie intégrée, car l'arôme est diffusé de façon optimale par vaporisation. Vous pouvez utiliser les sachets d'aromathérapie ou vos propres herbes et huiles avec un coton. Mettez quelques gouttes d'huile aromatique sur le tampon et mettez le tampon dans le diffuseur d'aromathérapie.

► Le Visasauna s'utilise avec trois types de sachets d'huile et d'herbes : (fig. 16)

- Sachets d'herbes de Camomille pour calmer et détendre l'esprit.
Ingrédients : fleurs sèches de camomille.
- Sachets d'huile essentielle de Rose pour calmer et relaxer l'esprit.
Ingrédients : mélange d'huiles de rose. (Aqua, Polysorbat 20, Parfum, Huile de Ricin PEG-40, Huile de Palissandre (Aniba Rosaeodora), Huile de Rose (Rosa Damascena).
- Sachets d'huile essentielle d'agrumes pour rafraîchir et rajeunir l'esprit.
Ingrédients: mélange d'huile d'agrumes (Aqua, Huile d'orange (Citrus Aurantium Dulcis), Polysorbat 20, Huile de Ricin PEG-40, Huile de Pamplemousse (Citrus Grandis), Huile de Citron Doux (Cymbopogon Schoenanthus), Huile de Fleurs d'Oranger (Neroli), Huile de Cannelle (Cinnamon Cassia)).

► Masque de vaporisation ergonomique (fig. 17)

Philips Beauty a développé un masque de forme ergonomique, sans bords durs qui suit les contours du visage pour plus de confort pendant la session de vaporisation. Ce masque dispose également d'un appui pratique pour le front qui permet de se reposer pendant la vaporisation.

Faites-vous plaisir avec l'aromathérapie

Nous vous présentons quelques traitements de beauté que vous pouvez essayer avec Visasauna.

Traitement à la vapeur pour peau grasse

- Vaporisez votre visage pendant environ 10 à 15 minutes.
- Si vous utilisez le diffuseur d'aromathérapie, nous vous conseillons d'utiliser un sachet d'huile d'agrumes pour plus de fraîcheur.
- Nettoyez votre visage avec de l'eau et un démaquillant doux.
- Ensuite appliquez un gommage ou un masque de peeling.
- Achevez le traitement avec une lotion ou un tonique.

Traitement à la vapeur pour une peau sèche

- Vaporisez votre visage pendant environ 8 à 12 minutes.
- Si vous utilisez le diffuseur d'aromathérapie, nous vous conseillons d'utiliser un sachet d'huile de rose pour vous décontracter.
- Rincez le visage à l'eau.

- Ensuite appliquez un masque hydratant ou nourrissant, sérum ou lotion.

Conseil : Au lieu de traiter au préalable votre peau à la vapeur, vous pouvez vaporiser votre visage avec le masque hydratant déjà appliqué sur votre visage.

Traitement à la vapeur pour une peau sensible

- Vaporisez pendant 10 minutes au maximum.
- Si vous utilisez le diffuseur d'aromathérapie, nous vous conseillons d'utiliser un sachet d'herbes de camomille.
- Rincez le visage à l'eau.
- Ensuite appliquez un masque hydratant ou nourrissant pour peau sensible.

Traitement à la vapeur pour les peaux sujettes aux points noirs

- Vaporisez pendant environ 5 à 8 minutes.
- Essuyez votre visage à l'aide d'un coton.
- Ensuite pressez doucement les points noirs entre vos doigts ou utilisez un tire-comédons.

Conseil : Tenez deux morceaux de coton entre vos doigts pour presser les points noirs.

- Ensuite nettoyez la peau à l'aide d'un démaquillant doux.
- Achevez le traitement avec une lotion ou un tonique.

Nettoyage et détartrage

Nettoyage de l'appareil

Ne plongez jamais le socle de l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide et ne le rincez pas sous l'eau du robinet, car il contient des composants électriques.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez pas d'objets pointus ou coupants pour nettoyer l'appareil. Vous pourriez endommager la plaque de chauffage.

Nettoyez toujours l'appareil après utilisation de manière à ne pas laisser la graisse ou les résidus s'accumuler.

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Laissez refroidir l'appareil.
- 3 Nettoyez les surfaces extérieures du socle avec un chiffon humide et doux, et séchez-les à l'aide d'un chiffon sec (fig. 18).
- 4 Retirez le masque de vaporisation du socle de l'appareil. Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide et séchez-le avec une serviette (fig. 19).

Détartrage du bac à condensation

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil. Détartrez l'appareil tous les 2 ou 3 mois ou après 20 utilisations.

Lorsque vous utilisez l'appareil suite à un détartrage, ne placez pas immédiatement le masque de vaporisation sur votre visage. Pendant les premières minutes, la vapeur risque de contenir des traces de vinaigre ou d'agent de détartrage.

- 1 Retirez le masque de vaporisation.
- 2 Remplissez le bac à condensation avec du vinaigre blanc non dilué (8 % d'acide acétique) jusqu'à ce qu'il soit à moitié plein (fig. 20). Vous pouvez aussi utiliser un détartrant adéquat.
- 3 Ajoutez de l'eau pour remplir le bac.
- 4 Laissez la solution dans le bac à condensation pendant 20 minutes.
- 5 Videz le bac à condensation et essuyez-le à l'intérieur avec un chiffon doux (fig. 21).
- 6 Si le bac présente toujours des dépôts calcaires, recommencez la procédure de détartrage.

Remplacement**Achat de sachets d'aromathérapie**

- De nouveaux sachets d'aromathérapie sont disponibles sous la référence HP5944 dans le magasin où vous avez acheté votre Philips Visasauna. Si les stocks sont épuisés, contactez le Service Consommateurs dans votre pays (vous en trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant de garantie) (fig. 22).

Remarque : Pour de meilleurs résultats, utilisez uniquement un seul sachet.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 23).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant d'alimentation ne s'allume pas et l'appareil ne fonctionne pas.	La prise n'a pas été branchée correctement ou la prise murale a disjoncté.	Assurez-vous que la prise est bien enfoncée et que le bouton marche/arrêt est en position « I ». Assurez-vous que les fusibles sont en état de marche et que le compteur n'a pas disjoncté.

Problème	Cause possible	Solution
Il n'y a pas de vapeur ou pas assez de vapeur.	L'appareil n'est pas en marche ou les ouvertures situées dans la partie inférieure du masque de vaporisation sont obstruées.	Assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position « I ». Assurez-vous que les ouvertures situées dans la partie inférieure du masque de vaporisation sont obstruées.
	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le bac de condensation.	Versez 50 ml (=2 mesures graduées remplies jusqu'à la ligne) dans le bac de condensation.
	Vous n'avez pas assemblé les pièces correctement.	Montez le masque de vaporisation sur le socle de l'appareil. Si vous utilisez le diffuseur d'aromathérapie, assurez-vous qu'il est fixé correctement sur le masque de vaporisation.
Des gouttes chaudes perlent sur le masque de vaporisation.	Le bac à condensation contient un additif (tel qu'une huile) ou une substance étrangère (telle que du liquide vaisselle).	Débranchez l'appareil et retirez le masque de vaporisation et le diffuseur d'aromathérapie. Nettoyez-les à l'eau fraîche. Essayez le socle de l'appareil avec un chiffon humide. Ne placez pas le socle sous un robinet, car il contient des pièces électriques.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete la base dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, non sciacquatelo né aggiungete acqua corrente nel contenitore apposito.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- L'apparecchio non è destinato a persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- L'apparecchio non è destinato a bambini, fate in modo che i bambini non possano giocare con l'apparecchio.

Attenzione

- Appoggiate sempre l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.
- Interrompete l'uso di oli o essenze nel caso di irritazioni o disturbi alla pelle.
- Utilizzate soltanto i sacchetti di aromi preconfezionati che trovate all'interno della confezione come descritto nel manuale.
- Prima di usare l'apparecchio, controllate di aver montato la maschera.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Non ricorrete alle applicazioni di vapore per più di 2 o 3 volte alla settimana e per più di 20 minuti a seduta.

- L'apparecchio si riscalda durante l'uso. Aspettate almeno 5 minuti prima di rimuovere la maschera.
- Non usate l'apparecchio in caso di problemi cardiaci, gravi forme di acne rosacea, eczema o psoriasi.
- In caso di gravidanza o seri problemi di salute, consultate il medico se volete usare oli o essenze diverse da quelle fornite con l'apparecchio.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Predisposizione dell'apparecchio

- 1** Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2** Ruotate la maschera in senso orario per fissarla (fig. 1).
- 3** Utilizzate il dosatore per riempire il contenitore dell'acqua nella base di acqua corrente calda (fig. 2).

Il contenitore dell'acqua ha una capacità massima di 50 ml (= 2 dosatori riempiti fino al segno). In questo caso il vapore dura per circa 20 minuti.

Non mettere mai la base sotto l'acqua corrente per riempire il contenitore. Per riempirlo utilizzate unicamente il dosatore.

Se desiderate usare essenze o oli, leggete la sezione "Uso di essenze e oli aromatizzati" nel capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio".

Modalità d'uso dell'apparecchio

Erogazione di vapore senza diffusore di aroma

Appoggiate sempre l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.

- 1** Inserite la spina nella presa di corrente a muro (fig. 3).
- 2** Per accendere l'apparecchio, posizionate l'interruttore on/off su "I" (fig. 4).

- ▶ La spia di accensione si illumina.
- ▶ L'acqua si riscalda e il vapore inizia a formarsi dopo circa 5 minuti.

3 Sedetevi di fronte all'apparecchio e inclinatevi leggermente in avanti in modo che il viso sia sopra la maschera (fig. 5).

Non ricorrete alle applicazioni di vapore per più di 2 o 3 volte alla settimana e per più di 20 minuti a seduta.

Consiglio: il bordo superiore di questa speciale maschera ergonomica permette di appoggiare comodamente la fronte per assumere una posizione più comoda e rilassarsi durante l'erogazione del vapore. Mettete le mani sulla base dell'apparecchio per evitare che si rovesci (fig. 6).

- 4** Se decidete di fermare l'apparecchio oppure è evaporata tutta l'acqua, posizionate l'interruttore on/off su 'O' per spegnerlo.
- ▶ La spia di accensione si spegne.

5 Sciacquate il viso con acqua fredda, quindi applicate una maschera idratante oppure utilizzate un detergente o la vostra crema esfoliante.

6 Staccate la spina dalla presa di corrente.

7 Lasciate raffreddare la maschera.

Aspettate almeno 5 minuti prima di rimuovere la maschera.

8 Per rimuoverla, ruotatela in senso antiorario (fig. 7).

9 Per far defluire l'acqua in eccesso, tenete la base dell'apparecchio capovolta su un lavandino (fig. 8).

Come usare le essenze e gli oli aromatici.

1 Inserite il diffusore di aroma nella base della maschera (1). Ruotate il diffusore in senso orario per bloccarlo (2) (fig. 9).

Nota: per un uso corretto del diffusore di aroma, fissatelo con cura alla parte inferiore della maschera.

2 Aprite il coperchio del diffusore di aroma (fig. 10).

- 3** Se volete usare i sacchetti di aromi forniti con l'apparecchio, togliete il batuffolo di cotone dal sacchetto (fig. 11).

Nota: se volete utilizzare il sacchetto all'essenza di camomilla, non apritelo. È già pronto per l'uso. Piegatelo in due e inseritelo nel diffusore.

Consiglio: potete usare le essenze o gli oli che preferite. Basterà metterne alcune gocce su un batuffolo di cotone.

- 4** Mettete il batuffolo di cotone nel diffusore di aroma (fig. 12).

- 5** Chiudete il coperchio del diffusore di aroma (fig. 13).

6 Accendete l'apparecchio ed iniziate l'erogazione del vapore. Potete tenere il viso a una leggera distanza dalla maschera, oppure appoggiare la fronte all'apposito supporto, per maggior comodità.

7 Spegnete l'apparecchio e lasciatelo raffreddare prima di svuotare il diffusore di aroma.

- 8** Rimuovete il sacchetto di aromi dal diffusore e buttatelo.

Nota: per ottenere risultati ottimali, utilizzate ciascun sacchetto solo una volta.

- 9** Risciacquate il diffusore di aroma sotto l'acqua corrente dopo ogni utilizzo per eliminare le eventuali tracce di profumo. In questo modo il diffusore potrà essere utilizzato con altre erbe o oli.

Guida di bellezza

Che cosa può fare il vapore per la vostra pelle?

► I benefici del vapore per la cura della pelle. (fig. 14)

Il vapore rappresenta un elemento fondamentale nella cura di bellezza delle donne e costituisce un passo indispensabile per una corretta pulizia della pelle. Il vapore prepara la pelle a ricevere i successivi trattamenti di bellezza quali l'idratazione, la pulizia a fondo o il nutrimento.

Com'è noto a moltissime donne, nei saloni di bellezza il vapore viene usato per preparare il viso ai trattamenti. Il vapore apre i pori e migliora la circolazione del sangue, per preparare la pelle a ricevere i trattamenti di

bellezza. Usando Visasauna prima dei trattamenti di pulizia ed idratazione, ottimizzerete l'efficacia dei prodotti cosmetici.

► **Che cos'è l'aromaterapia?**

Per aromaterapia si intende l'uso terapeutico di oli aromatici essenziali estratti dalle piante. Questi oli essenziali possono essere estratti da diverse parti della pianta, come foglie, fiori o radici. L'aromaterapia può essere utilizzata per attenuare disturbi di tipo fisico, spirituale o emotivo. Gli oli possono essere applicati in modi diversi, ad esempio mediante massaggio, nella vasca da bagno o tramite inalazione. Visasauna è stato ideato in modo da diffondere l'aroma attraverso il vapore.

Che cosa rende Visasauna il vostro miglior alleato nella cura della pelle?

La divisione Philips che si dedica alla bellezza sviluppa attentamente prodotti per la cura del corpo e della bellezza che permettono di rendere i trattamenti più efficaci e rilassanti. Il nuovo Visasauna migliora i trattamenti di pulizia e idratazione per rendere la pelle bella e luminosa.

► **Diffusore di aroma (fig. 15)**

L'esclusivo diffusore di aroma permette di realizzare in modo semplice e pratico un'aromaterapia personalizzata. L'aroma viene diffuso in modo ottimale grazie al vapore. Potete usare i sacchetti di aromi già pronti oppure le erbe e gli oli che preferite insieme a un batuffolo di cotone. Versate qualche goccia di olio aromatico su un batuffolo di cotone e inserite quest'ultimo nel diffusore di aroma.

► **Visasauna viene fornito con tre diversi tipi di sacchetti a base di erbe e oli: (fig. 16)**

- I sacchetti alla camomilla calmano e rilassano lo spirito. Ingredienti: fiori di camomilla essiccata
- I sacchetti all'olio essenziale di rosa calmano e rilassano lo spirito. Ingredienti: miscela di olio di rose (acqua, polisorbato 20, fragranza, olio di ricino PEG-40, olio di legno di rosa (Aniba Rosaedora), olio di rosa (Rosa Damascena).
- I sacchetti all'olio essenziale di agrumi rinfrescano e ringiovaniscono lo spirito. Ingredienti: miscela di olio di agrumi (acqua, arancia (Citrus Aurantium Dulcis), polisorbato 20, olio di ricino PEG-40, olio di pompelmo (Citrus Grandis), olio di erba limoncina (Cymbopogon

Schoenanthus), olio di fiori d'arancio (Neroli), olio di cannella (Cinnamon Cassia).

► **Maschera per il vapore ergonomica (fig. 17)**

La divisione Philips che si dedica alla bellezza ha sviluppato una maschera ergonomica senza bordi spigolosi che seguono il contorno del viso per un comfort superiore durante la seduta. La maschera è dotata di un supporto che favorisce il completo rilassamento durante il trattamento.

Coccolatevi con l'aromaterapia

Ecco alcuni dei trattamenti di bellezza che potrete eseguire con il vostro Visasauna.

Trattamento per pelli grasse

- Si consiglia un'esposizione al vapore di circa 10-15 minuti.
- Se utilizzate il diffusore di aroma, consigliamo di utilizzare un sacchetto contenente olio rinfrescante agli agrumi.
- Lavatevi il viso usando acqua e un detergente delicato.
- Applicate una crema esfoliante o una maschera per il peeling.
- Completate il trattamento applicando un tonico o una lozione per la pelle.

Trattamento per pelli secche

- Si consiglia un'esposizione al vapore di circa 8-12 minuti.
- Se utilizzate il diffusore di aroma, consigliamo di utilizzare un sacchetto contenente olio rilassante di rosa.
- Risciacquate il viso con acqua.
- Applicate una maschera, un fluido o una crema idratante o nutriente.

Consiglio: invece di esporvi al vapore prima di applicare la maschera idratante, potete applicare la maschera e quindi azionare il vapore.

Trattamento per pelli sensibili

- Si consiglia un'esposizione al vapore di circa 10 minuti.
- Se utilizzate il diffusore di aroma, consigliamo di utilizzare un sacchetto contenente essenze calmanti di camomilla.
- Risciacquate il viso con acqua.
- Applicate una crema idratante o nutriente specifica per pelli sensibili.

Trattamento per pelli soggette alla comparsa di punti neri

- Si consiglia un'esposizione al vapore di circa 5-8 minuti.
- Eliminate il sudore e il grasso in eccesso con un batuffolo di cotone.
- Strizzate molto delicatamente i punti neri usando le dita o lo speciale attrezzo per eliminare i punti neri.

Consiglio: tenete due batuffoli di cotone tra le dita per strizzare delicatamente i punti neri.

- Pulite la pelle con un detergente delicato.
- Completate il trattamento applicando un tonico o una lozione per la pelle.

Pulizia ed eliminazione del calcare

Pulizia dell'apparecchio

Non immergete mai la base dell'apparecchio in acqua né sciacquatelo sotto l'acqua corrente, poiché contiene componenti elettriche.

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detersivi aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

Non usate oggetti taglienti o appuntiti per la pulizia al fine di evitare di danneggiare la piastra riscaldante.

Pulite l'apparecchio ogni volta che lo usate per evitare l'accumulo di grasso e altri residui.

- 1** Staccate la spina dalla presa di corrente.
- 2** Lasciate raffreddare l'apparecchio.
- 3** Pulite la parte esterna della base con un panno morbido leggermente inumidito, poi asciugatela con cura (fig. 18).
- 4** Togliete la maschera dalla base dell'apparecchio, pulitela con un panno umido e asciugatela con cura (fig. 19).

Come disincrostare il serbatoio dell'acqua

La disincrostazione a intervalli regolari prolunga la durata dell'apparecchio. Eseguite questa operazione almeno ogni 2 o 3 mesi o dopo circa 20 applicazioni.

Quando utilizzate l'apparecchio per la prima volta dopo aver eseguito la disincrostazione, non mettere il viso sulla maschera subito dopo la comparsa del primo vapore. Nell'arco dei primi minuti di erogazione, infatti, possono ancora persistere tracce di aceto o di agenti di decalcificazione nel vapore.

- 1** Rimuovete la maschera.
- 2** Riempite a metà il serbatoio dell'acqua con aceto bianco puro (8% di acido acetico) (fig. 20).
Potete anche usare gli appositi prodotti per la disincrostazione.
- 3** Aggiungete acqua fino a riempire il contenitore.
- 4** Lasciate la soluzione nel serbatoio per 20 minuti.
- 5** Svuotate il serbatoio dell'acqua e asciugatelo all'interno con un panno morbido (fig. 21).
- 6** Se sono ancora presenti tracce di calcare nell'acqua, ripetete la procedura di disincrostazione.

Sostituzione

Come ottenere altri sacchetti di aromi

- Potete richiedere nuovi sacchetti di aromi citando il numero di riferimento HP5944 presso lo stesso negozio in cui è stato acquistato Philips Visasauna. Se non riuscite a reperirli, contattate Centro Assistenza Clienti del proprio paese (i numeri di telefono sono reperibili sull'opuscolo della garanzia internazionale) (fig. 22).

Nota: per ottenere risultati ottimali, utilizzate ciascun sacchetto solo una volta.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 23).

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Risoluzione dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
La spia di accensione non si accende e l'apparecchio non funziona.	La spina non è stata inserita correttamente nella presa, oppure l'alimentazione non funziona.	Assicuratevi che la spina sia inserita correttamente nella presa a muro e che l'interruttore on/off sia su 'I'. Controllate che i fusibili e il sistema di alimentazione funzionino.
Non è presente vapore o è insufficiente.	L'apparecchio non è acceso, oppure le aperture della base della maschera sono ostruite.	Assicuratevi che l'interruttore on/off sia su 'I'. Assicuratevi inoltre che le aperture sulla base della maschera non siano ostruite.
	Non c'è acqua a sufficienza nel contenitore.	Riempite il contenitore dell'acqua con 50 ml (= 2 dosatori riempiti fino al segno).
	Le parti non sono state assemblate in maniera corretta.	Assemblate la maschera in maniera corretta sulla base dell'apparecchio. Se utilizzate il diffusore di aroma, assicuratevi che sia fissato saldamente alla maschera.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Dalla maschera escono gocce di vapore molto calde.	È presente un additivo (ad esempio olio) o una sostanza estranea (ad esempio liquido per i piatti) nel contenitore dell'acqua.	Scollegate l'apparecchio e rimuovete la maschera e il diffusore di aroma. Pulite la maschera e il diffusore con acqua fredda. Pulite la base con un panno umido. Non pulitela sotto l'acqua corrente poiché contiene componenti elettriche.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de voet van het apparaat niet in water of een andere vloeistof en spoel deze niet af. Vul het waterbakje niet onder de kraan.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

Let op

- Plaats het apparaat altijd op een stabiele, horizontale ondergrond.
- Stop met het gebruik van olie of kruiden als uw huid geïrriteerd raakt of als u problemen met uw huid krijgt.
- Gebruik alleen de kant-en-klare aromazakjes die bij het apparaat zijn geleverd en volg hierbij de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer het stoommasker gemonteerd is.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Stoom niet vaker dan 2 à 3 keer per week. Stoom niet langer dan 20 minuten op één dag.

- Tijdens het gebruik wordt het apparaat warm. Wacht daarom ten minste 5 minuten voordat u het stoommasker verwijdt.
- Gebruik dit apparaat niet als u hartproblemen, een ernstige vorm van couperose, eczeem of psoriasis hebt.
- Als u in verwachting bent of ernstige gezondheidsklachten hebt, raadpleeg dan eerst uw arts voordat u andere kruiden of oliën gaat gebruiken dan die bij dit apparaat zijn geleverd.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Klaarmaken voor gebruik

- 1** Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is.
- 2** Draai het stoommasker naar rechts om het vast te zetten (fig. 1).
- 3** Gebruik de maatbeker om het waterbakje in het apparaat te vullen met warm kraanwater (fig. 2).

In het waterbakje gaat maximaal 50 ml water (= 2 maatbekers gevuld tot de lijn). In dit geval is de stoomtijd ongeveer 20 minuten.

Houd de voet van het apparaat nooit onder een lopende kraan om het waterbakje te vullen. Gebruik alleen de maatbeker om het waterbakje te vullen.

Als u kruiden of oliën wilt gebruiken, lees dan 'Kruiden en aromatische oliën gebruiken' in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.

Het apparaat gebruiken

Stomen zonder de aromadiffusor

Plaats het apparaat altijd op een stabiele, horizontale ondergrond.

- 1** Steek de stekker in het stopcontact (fig. 3).
- 2** Zet de aan/uitknop op 'I' om het apparaat in te schakelen (fig. 4).

- ▶ Het aan-lampje gaat branden.
- ▶ Het water wordt verwarmd en na ongeveer 5 minuten ontstaat er stoom.

3 Ga recht voor het apparaat zitten. Leun voorover zodat uw gezicht boven het stoommasker hangt (fig. 5).

Stoom niet vaker dan 2 à 3 keer per week. Stoom niet langer dan 20 minuten op één dag.

Tip De bovenrand van het ergonomisch gevormde stoommasker heeft een handige voorhoofdsteun waarop u uw voorhoofd kunt laten rusten om te kunnen ontspannen tijdens het stomen. Houd met uw handen de voet van het apparaat vast om te voorkomen dat het apparaat omvalt (fig. 6).

- 4** Als u wilt stoppen of wanneer het water is verdampt, zet dan de aan/uitknop op 'O' om het apparaat uit te schakelen.
- ▶ Het aan-lampje gaat uit.

5 Spoel uw gezicht met koud water. Breng vervolgens een vochtinbrengend masker aan of gebruik uw favoriete gezichtsreiniger of scrubcrème.

6 Haal de stekker uit het stopcontact.

7 Laat het stoommasker afkoelen.

Wacht ten minste 5 minuten voordat u het stoommasker verwijdert.

8 Draai het stoommasker naar links om het te verwijderen (fig. 7).

9 Houd de voet van het apparaat ondersteboven boven de gootsteen om overgebleven water weg te gooien (fig. 8).

Kruiden en aromatische oliën gebruiken

- 1** Plaats de aromadiffusor in de bodem van het stoommasker (1).
Draai de aromadiffusor naar rechts om deze vast te zetten (2) (fig. 9).

Opmerking: De aromadiffusor werkt alleen goed als deze op de juiste manier in de bodem van het stoommasker is bevestigd.

2 Open het deksel van de aromadiffusor (fig. 10).

3 Als u de kant-en-klare aromazakjes die bij het apparaat zijn geleverd wilt gebruiken, haal dan het wattenschijfje uit het zakje (fig. 11).

Opmerking: Als u het zakje met kamille wilt gebruiken, maak het zakje dan niet open. Het is al klaar voor gebruik. Vouw het zakje dubbel en plaats het in de aromadiffusor.

Tip U kunt ook uw eigen kruiden of oliën gebruiken. Doe in dit geval een paar druppels aromatische olie op een wattenschijfje.

4 Plaats het wattenschijfje in de aromadiffusor (fig. 12).

5 Sluit het deksel van de aromadiffusor (fig. 13).

6 Schakel het apparaat in en stoom uw gezicht.

U kunt stomen door uw gezicht boven het stoommasker te houden, maar u kunt uw voorhoofd ook op de speciale voorhoofdsteun leggen om nog meer te kunnen ontspannen.

7 Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u de aromadiffusor leegt.

8 Haal het zakje uit de aromadiffusor en gooi het gebruikte zakje weg.

Opmerking: Gebruik elk zakje slechts één keer voor optimale resultaten.

9 Spoel de aromadiffusor na ieder gebruik schoon onder een lopende kraan om het aroma te verwijderen voor toekomstig gebruik.

Schoonheidsgids

Wat doet stoom voor uw gezicht?

► **De voordelen van huidverzorging met stoom (fig. 14)**

Het stomen van het gezicht is een basisonderdeel van de schoonheidsverzorging van vrouwen. Het is een voorwaarde voor een goede huidverzorging. Stomen bereidt uw gezichtshuid voor op andere

behandelingen zoals hydrateren, diep reinigen of een voedende crème aanbrengen.

Schoonheidssalons gebruiken stoom als voorbereiding op gezichtsbehandelingen. Stoom opent de poriën en stimuleert de bloedsomloop, wat een goede voorbereiding van de huid op iedere schoonheidsbehandeling is. Door de Visasauna te gebruiken voordat u uw huid gaat reinigen of hydrateren, zullen cosmetische producten veel doeltreffender werken.

► **Wat is aromatherapie?**

Aromatherapie is het therapeutisch gebruik van aromatische essentiële oliën uit planten. Deze essentiële oliën worden gewonnen uit verschillende delen van planten, zoals bladeren, bloemen of wortels. Aromatherapie kan worden gebruikt om verschillende lichamelijke, geestelijke en emotionele effecten te bereiken. Essentiële oliën kunnen op verschillende manieren worden toegepast, bijvoorbeeld door middel van een massage, in een bad of door inademing. De Visasauna is zo ontwikkeld dat het aroma direct door de stoom wordt verspreid.

Wat maakt de Visasauna tot het beste hulpmiddel bij huidverzorging?

Philips beauty ontwikkelt lichaams- en schoonheidsproducten die lichaamsverzorging effectiever en plezieriger maken. De nieuwe Visasauna verbetert het effect van reinigings- en hydratatiebehandelingen voor een mooie, stralende huid.

► **Aromadiffusor (fig. 15)**

Dankzij de unieke aromadiffusor kunt u genieten van een persoonlijke en aangename aromatherapiebehandeling. De aromadiffusor biedt echte aromatherapie, want het aroma wordt optimaal verspreid door de stoom. U kunt de aromadiffusor gebruiken in combinatie met de kant-en-klare aromazakjes of met uw eigen kruiden of oliën. Doe een paar druppels aromatische olie op een wattenschijfje en plaats het schijfje in de aromadiffusor.

► **Bij de Visasauna worden drie verschillende soorten kant-en-klare kruiden- en oliezakjes geleverd: (fig. 16)**

- Calming Camomile-kruidenzakjes om de geest te kalmeren en te ontstressen. Ingrediënten: gedroogde kamillebloemen.

- Relaxing Rose-oliezakjes om de geest te kalmeren en te ontspannen. Ingrediënten: rozenoliemengsel (Aqua, polysorbaat 20, geurstof, PEG-40 ricinusolie, rozenhoutolie (Aniba Rosaeodora), rozenolie (Rosa Damascena)).
- Refreshing Citrus-oliezakjes om de geest te verfrissen en te verjongen. Ingrediënten: citrusoliemengsel (Aqua, sinaasappelolie (Citrus Aurantium Dulcis), polysorbaat 20, PEG-40 ricinusolie, grapefruitolie (Citrus Grandis), citroengrasolie (Cymbopogon Schoenanthus), oranjebloesemolie (Neroli), kaneelolie (Cinnamon Cassia)).

► Ergonomisch gevormd stoommasker (fig. 17)

Philips heeft een ergonomisch gevormd masker zonder scherpe randen ontwikkeld dat de contouren van uw gezicht volgt voor meer comfort tijdens de stoomsessie. Ook heeft dit masker een handige voorhoofdsteun waarop u uw voorhoofd kunt laten rusten om te kunnen ontspannen tijdens het stomen.

Uzelf verwennen met aromatherapie

Hieronder vindt u een aantal schoonheidsbehandelingen die u met de Visasauna kunt uitvoeren.

Stoombehandeling voor de vette huid

- Stoom ongeveer 10 tot 15 minuten.
- Als u de aromadiffusor gebruikt, raden we u aan een Refreshing Citrus-oliezakje te gebruiken.
- Was uw gezicht met water en een mild reinigingsmiddel.
- Breng vervolgens een scrubcrème of een peelingmasker aan.
- Ten slotte behandelt u de huid na met een toner of een lotion.

Stoombehandeling voor de droge huid

- Stoom ongeveer 8 tot 12 minuten.
- Als u de aromadiffusor gebruikt, raden we u aan een Relaxing Rose-oliezakje te gebruiken.
- Spoel uw gezicht met water.
- Breng vervolgens een masker, serum of vloeistof aan om de huid te voeden of hydrateren.

Tip In plaats van uw huid voor te behandelen met stoom, kunt u uw gezicht ook stomen terwijl het hydraterende masker op uw gezicht zit.

Stoombehandeling voor de gevoelige huid

- Stoom niet langer dan 10 minuten.
- Als u de aromadiffusor gebruikt, raden we u aan een Calming Camomile-kruidenzakje te gebruiken.
- Spoel uw gezicht met water.
- Breng vervolgens een speciale hydraterende of voedende crème aan die geschikt is voor de gevoelige huid.

Stoombehandeling voor huid met mee-eters

- Stoom ongeveer 5 tot 8 minuten.
- Veeg transpiratievocht en olieresten van uw gezicht met een wattenschijfje.
- Druk vervolgens de mee-eters voorzichtig uit met uw vingers of gebruik een comedonen-lepeltje.

Tip Houd 2 wattenschijfjes tussen uw vingers om de mee-eters voorzichtig uit te knijpen.

- Reinig de huid vervolgens met een milde reinigingsmelk.
- Ten slotte behandelt u de huid na met een toner of een lotion.

Schoonmaken en ontkalken

Het apparaat schoonmaken

Dompel de voet van het apparaat nooit in water en spoel deze ook nooit af onder de kraan; de voet bevat namelijk elektrische onderdelen.

Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals alcohol, benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Hiermee kunt u de verwarmingsplaat beschadigen.

Maak het apparaat na ieder gebruik schoon om te voorkomen dat zich vet en andere resten gaan ophopen.

1 Haal de stekker uit het stopcontact.

2 Laat het apparaat volledig afkoelen.

- 3 Maak de buitenkant van de voet schoon met een zachte, vochtige doek en veeg deze daarna droog (fig. 18).
- 4 Verwijder het stoommasker van de voet van het apparaat. Maak het masker schoon met een vochtige doek en droog het vervolgens met een handdoek (fig. 19).

Het waterbakje ontkalken

Door het apparaat regelmatig te ontkalken, verlengt u de levensduur van het apparaat. Ontkalk het apparaat ten minste elke 2 à 3 maanden of wanneer u het ongeveer 20 keer hebt gebruikt.

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer na het ontkalken gaat gebruiken, moet u niet meteen uw gezicht boven het stoommasker houden wanneer er zich stoom begint te ontwikkelen. Tijdens de eerste paar minuten kunnen er nog sporen van azijn of ontkalker in de stoom zitten.

- 1 Verwijder het stoommasker.
- 2 Vul het waterbakje met blanke azijn (8% azijnzuur) totdat het halfvol is (fig. 20).
U kunt ook een geschikt ontkalkingsmiddel gebruiken.
- 3 Voeg water toe tot het bakje vol is.
- 4 Laat de oplossing 20 minuten in het waterbakje staan.
- 5 Giet het waterbakje vervolgens leeg en veeg de binnenkant van het bakje schoon met een zachte doek (fig. 21).
- 6 Herhaal de ontkalkingsprocedure als er nog steeds kalkaanslag in het waterbakje zit.

Vervangen

Nieuwe aromazakjes aanschaffen

- Nieuwe aromazakjes zijn verkrijgbaar onder typenummer HP5944. U kunt ze kopen bij de winkel waar u uw Philips Visasauna hebt gekocht. Mocht u geen vervangingsaromazakjes kunnen vinden, neem dan

contact op met het Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad) (fig. 22).

Opmerking: Gebruik elk zakje slechts één keer voor optimale resultaten.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 23).

Garantie en service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website www.philips.com, of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem dan contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het aanlampje gaat niet aan en het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact of de stroomvoorziening werkt niet.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit en of de aan/uitknop op 'I' staat. Controleer of de zekeringen goed zijn en of de stroomvoorziening werkt.
Er is geen stoom of er is niet genoeg stoom.	Het apparaat is niet ingeschakeld of de openingen in de bodem van het stoommasker zijn geblokkeerd.	Controleer of de aan/uitknop op 'I' staat. Controleer of de openingen in de onderkant van het stoommasker niet zijn geblokkeerd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Er zit niet genoeg water in het waterbakje.	Vul het waterbakje met 50 ml water (= 2 maatbekers gevuld tot de lijn).
	U hebt niet alle onderdelen juist bevestigd.	Monteer het stoommasker op de juiste wijze op de voet van het apparaat. Als u de aromadiffusor gebruikt, controleer dan of deze op de juiste wijze in het stoommasker is bevestigd.
Er spatten hete druppels uit het stoommasker.	Er zit een additief (bijv. olie) of een vreemde substantie (bijv. afwasmiddel) in het waterbakje.	Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het stoommasker en de aromadiffusor. Maak het stoommasker en de aromadiffusor schoon met vers water. Veeg de voet van het apparaat schoon met een vochtige doek. Maak de voet niet schoon onder de kraan; deze bevat elektrische onderdelen.

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Apparatets baseenhet må aldri senkes ned i vann eller annen væske. Ikke skyll eller fyll vannbeholderen under springen.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Dette apparatet er ikke tiltenk bruk av personer som har nedsatt sanssevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Apparatet skal ikke brukes av barn. Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

Viktig

- Plasser alltid apparatet på et stabilt, jevnt og horisontalt underlag.
- Avbryt bruken av oljer eller urter hvis det oppstår irritasjon i huden eller du får andre plager.
- Bruk de ferdige aromaposene som følger med apparatet bare slik det er beskrevet i denne brukerveiledningen.
- Bruk apparatet bare når dampmasken er montert.
- Dette apparatet skal bare brukes i husholdningen.
- Ikke bruk dampfunksjonen mer enn to eller tre ganger i uken. Ikke bruk dampfunksjonen lenger enn 20 minutter hver gang du bruker apparatet.
- Apparatet blir varmt under bruk. Vent i minst fem minutter før du demonterer dampmasken.

- Ikke bruk dette apparatet hvis du har hjerteproblemer eller er plaget av rosacea, eksem eller psoriasis.
- Ved graviditet eller større helseproblemer bør du konsultere lege hvis du ønsker å bruke andre urter eller oljer enn dem som følger med apparatet.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før bruk

- 1 Kontroller at apparatet er frakoblet.
- 2 Vri dampmasken med klokka for å feste den (fig. 1).
- 3 Bruk målebegeret til å fylle varmt vann fra springen i vannbeholderen på apparatet (fig. 2).

Vannbeholderen rommer opptil 0,5 dl vann (= to målebegre fylt til streken). Når vannbeholderen er full, varer dampingen omtrent 20 minutter.

Hold aldri apparatet under kranen for å fylle vann i vannbeholderen.
Bruk alltid målebegeret til å fylle beholderen.

Les delen Bruke urter og aromatiske oljer i avsnittet Bruke apparatet hvis du vil bruke urter eller oljer.

Bruke apparatet

Dampbehandling uten aromasprederen

Plasser alltid apparatet på et stabilt, jevnt og horisontalt underlag.

- 1 Sett støpselet inn i stikkontakten (fig. 3).
 - 2 Sett av/på-knappen på I for å slå på apparatet (fig. 4).
- ▶ På-lampen tennes.

- ▶ Vannet blir varmet opp, og det blir dannet damp etter cirka fem minutter.

3 Sett deg foran apparatet. Len deg fremover slik at ansiktet dekkes av dampmasken (fig. 5).

Ikke bruk dampfunksjonen mer enn to eller tre ganger i uken. Ikke bruk dampfunksjonen lenger enn 20 minutter hver gang du bruker apparatet.

Tips: Den øvre kanten av den ergonomisk utformede dampmasken har en praktisk støtte du kan lene pannen mot for å oppnå en avslappet stilling under dampbehandlingen. Hold hendene nederst på apparatet for å sikre at det står støtt (fig. 6).

4 Hvis du vil avslutte behandlingen, eller når alt vannet har fordampet, vrir du av/på-knappen til **O** for å slå av apparatet.

- ▶ På-lampen slukkes.

5 Skyll ansiktet i kaldt vann. Påfør deretter en fuktighetsmaske, eller bruk et rensesprodukt eller en skrubbekrem.

6 Koble fra apparatet.

7 La dampmasken avkjøles.

Vent minst fem minutter før du kobler fra dampmasken.

8 Vri dampmasken mot klokka for å skru den av (fig. 7).

9 Hold apparatet opp ned over vasken for å tømme ut vann som er igjen (fig. 8).

Bruke urter og aromatiske oljer

1 Plasser aromasprederen nederst i dampmasken (1). Vri aromasprederen med klokka for å feste den (2) (fig. 9).

Merk: For at aromasprederen skal fungere som den skal, må den være satt riktig på plass nederst i dampmasken.

2 Åpne dekselet på aromasprederen (fig. 10).

3 Hvis du vil bruke en av de ferdige aromaposen som leveres med apparatet, fjerner du den lille bomullsdotten fra posen (fig. 11).

Merk: Ikke åpne posen hvis du vil bruke urteposen med kamille. Den er klar til bruk. Bare brett posen på midten og legg den i aromasprederen.

Tips: Du kan også bruke dine egne urter eller oljer. Bare drypp noen få dråper med aromatisk olje på en bomullsdott.

4 Legg bomullsdotten i aromasprederen (fig. 12).

5 Lukk dekselet på aromasprederen (fig. 13).

6 Slå på apparatet og damp ansiktet.

Du kan dampbehandle ansiktet ved å holde ansiktet litt over dampmasken, eller du kan lene pannen mot den spesielle pannestøtten for å få en mer avslappet stilling.

7 Slå av apparatet, og la det avkjøles før du tømmer aromasprederen.

8 Fjern aromaposen fra aromasprederen og kast den brukte posen.

Merk: Bruk posene bare én gang for best resultat.

9 Skyll aromasprederen under springen etter bruk for å fjerne aromarester slik at aromasprederen igjen er klar til bruk.

Hudpleie

Hvordan virker damp inn på huden?

► Dampens velgjørende egenskaper (fig. 14)

Dampbehandling av ansiktshuden er en naturlig del av skjønnhetspleien, og er en forutsetning for riktig hudpleie. Det er lurt å behandle ansiktshuden med damp før for eksempel dyprensing eller påføring av fuktighetskrem og nærende hudpleieprodukter.

Som kjent brukes dampbehandling som forberedelse til ansiktsbehandling i skjønnhetssalonger. Dampbehandlingen medfører at hudporene åpnes og at blodsirkulasjonen øker, og på denne måten forberedes huden på videre skjønnhetsbehandling. Når du bruker Visasauna før påføring av rense- og fuktighetsprodukter, optimeres virkningen av disse.

► Hva er aromaterapi?

Aromaterapi er terapeutisk bruk av aromatiske eteriske oljer som er utvunnet av planter. Disse eteriske oljene kan utvinnes av ulike deler av

plantene, for eksempel bladene, blomstene eller røttene. Aromaterapi kan brukes til å oppnå en lang rekke fysiske, åndelige og følelsesmessige effekter, og oljene kan nyttiggjøres på mange forskjellige måter, for eksempel ved massasje, i bad eller ved innånding. Visasauna er laget slik at dampen sprer aromaen.

Hva gjør Visasauna til et så godt hjelpemiddel for hudpleie?

Philips beauty utvikler ulike pleieprodukter som gjør den daglige skjønnhetspleien bedre og mer effektiv. Den nye Visasauna øker effekten av hudbehandlinger som rensing og fuktighetspleie og gir deg en vakker og strålende hud.

► Aromaspreder (fig. 15)

Den unike aromasprederen gir en personlig og praktisk aromaterapibehandling. Aromasprederen gir ekte aromaterapi, ettersom aromaen spres på en optimal måte gjennom dampen. Du kan bruke de ferdige aromaposerne eller dine egne urter og oljer sammen med en bomullsdott. Bare drypp noen få dråper med aromatisk olje på bomullen, og legg den i aromasprederen.

► Visasauna leveres med tre ulike typer ferdige urte- og oljeposer: (fig. 16)

- Calming Camomile – urteposer som har en avslappende og avstressende virkning. Ingredienser: tørkede kamilleblomster.
- Relaxing Rose – poser med eterisk olje som har en beroligende og avslappende virkning. Ingredienser: roseoljeblanding (vann, polysorbat 20, parfyme, PEG-40 ricinusolje, rosentreolje (Aniba Rosaeodora), roseolje (Rosa Damascena).
- Refreshing Citrus – poser med eterisk olje som har en oppfriskende og foryngende virkning. Ingredienser: sitrusoljeblanding (vann, appelsinolje (Citrus Aurantium Dulcis), polysorbat 20, PEG-40 ricinusolje, grapefruktolje (Citrus Grandis), sitrongressolje (Cymbopogon Schoenanthus), appelsinblomstolje (Neroli), kanelolje (Cinnamon Cassia).

► Ergonomisk dampmaske (fig. 17)

Philips beauty har utviklet en ergonomisk formet dampmaske uten skarpe kanter som følger formen på ansiktet. Dette gjør dampbehandlingen mer

behagelig. Masken har også en praktisk pannestøtte som gjør at du kan slappe godt av mens dampbehandlingen pågår:

Skjem deg selv bort med aromaterapi

Her er noen eksempler på hva du kan bruke Visasauna til.

Dampbehandling av fet hud

- Damp ansiktet i 10 til 15 minutter.
- Hvis du bruker aromasprederen, anbefaler vi en oljepose med Refreshing Citrus.
- Vask ansiktet med vann og et mildt renseprodukt.
- Bruk deretter en skrubbekrem eller en peelingmaske.
- Avslutt behandlingen med ansiktsvann eller en lotion.

Dampbehandling av tørr hud

- Damp ansiktet i 8 til 12 minutter.
- Hvis du bruker aromasprederen, anbefaler vi en oljepose med Relexing Rose.
- Skyll ansiktet med vann.
- Påfør deretter et fuktighetsgivende eller nærende produkt i form av en maske, et serum eller liknende.

Tips: I stedet for å forhåndsbehandle ansiktet med damp kan du dampe ansiktet mens fuktighetsmasken ligger på huden.

Dampbehandling av ømfintlig hud

- Damp ansiktet i maks. 10 minutter.
- Hvis du bruker aromasprederen, anbefaler vi en oljepose med Calming Camomile.
- Skyll ansiktet med vann.
- Påfør deretter en fuktighetsgivende eller nærende krem for ømfintlig hud.

Dampbehandling av hud med sorte prikker

- Damp ansiktet i 5 til 8 minutter.
- Tørk svette og fett av ansiktet med en bomullsdott.
- Klem deretter hudormene forsiktig ut med fingrene, eller bruk et spesialmiddel mot hudormer.

Tips: Bruk to bomullsdotter når du klemmer ut hudormene for å gjøre det mer skånsomt.

- Rens deretter huden med et mildt renseprodukt.
- Avslutt behandlingen med ansiktsvann eller en lotion.

Rengjøring og avkalking

Rengjøre apparatet

Senk aldri apparatets baseenhet ned i vann eller skylt det under springen. Apparatet inneholder elektriske deler.

Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.

Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander. Det kan føre til skader på varmelementet.

Rengjør apparatet hver gang du har brukt det for å forhindre at det samler seg fett og annet smuss i det.

- 1** Koble fra apparatet.
- 2** La apparatet avkjøles helt.
- 3** Rengjør apparatet utvendig med en myk, fuktig klut, og tørk av (fig. 18).
- 4** Ta dampmasken av apparatet. Rengjør den med en fuktig klut, og tørk av med et håndkle (fig. 19).

Avkalke vannbeholderen

Regelmessig avkalking forlenger levetiden til apparatet. Foreta avkalking minst en gang hver andre eller tredje måned, eller etter at du har brukt apparatet omtrent 20 ganger.

Den første gangen du bruker apparatet etter avkalking, må du ikke legge ansiktet over dampmasken med en gang det begynner å komme damp. Det kan være rester av eddik eller avkalkingsmiddel i dampen de første minuttene.

- 1** Ta av dampmasken.

- 2** Fyll vannbeholderen halvfull med klar eddik (8 % eddiksyre) (fig. 20). Du kan også bruke et egnet avkalkingsmiddel.
- 3** Fyll på vann til beholderen er full.
- 4** La løsningen være i vannbeholderen i 20 minutter.
- 5** Tøm vannbeholderen, og tørk den innvendig med en myk klut (fig. 21).
- 6** Hvis det fortsatt er kalkrester i vannbeholderen, kan du gjenta prosedyren.

Utskifting

Skaffe nye aromaposer

- Du kan kjøpe nye aromaposer med typenummer HP5944 i butikken der du kjøpte Philips Visasauna-apparatet. Hvis du ikke får tak i nye aromaposer, kan du ta kontakt med Philips' kundestøtte i landet der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet (fig. 22).

Merk: Bruk posene bare én gang for best resultat.

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 23).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
På-lampen lyser ikke, og apparatet virker ikke.	Støpselet er ikke satt ordentlig inn i stikkontakten, eller det er noe galt med strømtilførselen.	Kontroller at støpselet er satt ordentlig inn i stikkontakten og at av/på-knappen står på I. Undersøk om sikringene og strømtilførselen er i orden.
Det kommer ingen damp, eller det kommer ikke nok damp.	Apparatet er ikke slått på, eller åpningene nederst i dampmasken er blokkert	Kontroller at av/på-knappen står på I og at åpningene nederst i dampmasken ikke er blokkert.
	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Fyll vannbeholderen med 0,5 dl vann (= to målebegre fylt til streken)
	Du har ikke montert alle delene riktig.	Fest dampmasken ordentlig til apparatets baseenhet. Hvis du bruker aromasprederen, må du kontrollere at den er festet riktig til dampmasken.
Det spruter varmt vann fra dampmasken.	Det er en tilsetning (f.eks. olje) eller et fremmed stoff (f.eks. oppvaskmiddel) i vannbeholderen.	Koble fra apparatet og fjern dampmasken og aromasprederen. Rengjør dampmasken og aromasprederen med rent vann. Tørk av apparatets baseenhet med en fuktig klut. Ikke rengjør apparatet under springen. Apparatet inneholder elektriske deler.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk inte ned apparatens basdel i vatten eller någon annan vätska. Skölj den inte och fyll inte vattentanken under kranen.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Apparaten är inte avsedd för användning av barn. Barn ska övervakas så att de inte kan leka med den.

Var försiktig

- Placera alltid apparaten på en stabil och horisontell yta.
- Använd inte oljor eller örter om huden blir irriterad.
- Använd endast de färdiga arompåsarna som medföljer apparaten enligt beskrivningen i den här användarhandboken.
- Använd endast apparaten med ångmasken monterad.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd inte ångan mer än två eller tre gånger i veckan. Använd inte ångan längre än 20 minuter per dag.
- Apparaten blir varm under användning. Vänta minst 5 minuter innan du tar bort ångmasken.

- Använd inte apparaten om du har hjärtbesvär, svår akne, eksem eller psoriasis.
- Vid graviditet eller hälsoproblem bör du rådgöra med din läkare innan du använder andra örter och oljor än dem som medföljer apparaten.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Förberedelser inför användning

- 1 Kontrollera att apparaten är urkopplad.
- 2 Vrid ångmasken medsols för att sätta fast den (Bild 1).
- 3 Använd mätbägaren till att fylla vattenbehållaren i basdelen med varmt kranvatten (Bild 2).

Vattenbehållaren rymmer 50 ml vatten (= 2 mätbägare fyllda upp till linjen). Ångtiden är då ca 20 minuter.

Fyll aldrig vattenbehållaren genom att hålla basdelen under kranen. Använd endast mätbägaren till att fylla vattentanken.

Om du vill använda örter eller oljor läser du avsnittet Använda örter och aromatiska oljor i kapitlet Använda apparaten.

Använda apparaten

Ångbehandling utan aromspridaren

Placera alltid apparaten på en stabil och horisontell yta.

- 1 Sätt i stickkontakten i vägguttaget (Bild 3).
- 2 Slå på apparaten genom att sätta på/av-knappen i läge I (Bild 4).
 - ▶ Strömlampan tänds.
 - ▶ Vattnet värms upp och ånga börjar bildas efter ca 5 minuter.
- 3 Sätt dig ned framför apparaten. Luta dig framåt så att ansiktet hamnar ovanför ångmasken (Bild 5).

Använd inte ångan mer än två eller tre gånger i veckan. Använd inte ångan längre än 20 minuter de dagar då du använder apparaten.

Tips: Den övre kanten på den ergonomiskt utformade ångmasken har ett bekvämt pannstöd som du kan vila pannan mot under behandlingen. Håll händerna på den nedre delen av apparaten så att den inte välter (Bild 6).

4 Stäng av apparaten genom att sätta på/av-knappen i läge O om du vill avbryta behandlingen eller om allt vatten har avdunstat.

► Strömlampan slocknar.

5 Skölj ansiktet med kallt vatten. Använd sedan en fuktighetsgivande mask eller en rengörings- eller skrubbkrem.

6 Dra ur nätsladden.

7 Låt ångmasken svalna.

Vänta i minst 5 minuter innan du tar bort ångmasken.

8 Vrid ångmasken motsols för att ta loss den (Bild 7).

9 Häll ut överblivet vatten genom att hålla basdelen upp och ned över vasken (Bild 8).

Använda örter och aromatiska oljor

1 Sätt aromspridaren i botten av ångmasken (1). Vrid aromspridaren medsols för att sätta fast den (2) (Bild 9).

Obs! Aromspridaren måste vara ordentligt fastsatt i botten på ångmasken för att den ska fungera ordentligt.

2 Öppna locket till aromspridaren (Bild 10).

3 Om du tänker använda de färdiga arompåsarna som medföljer apparaten tar du bort den lilla bomullsrandellen från påsen (Bild 11).

Obs! Om du vill använda örtpåsen med kamomill ska du inte öppna påsen. Den är klar att använda. Vik bara påsen på mitten och lägg den i aromspridaren.

Tips: Du kan också använda dina egna örter och oljor. Häll då bara några droppar aromatisk olja på en bomullsrandell.

- 4** Lägg bomullsrandellen i aromspridaren (Bild 12).
- 5** Stäng locket till aromspridaren (Bild 13).
- 6** Slå på apparaten och ånga ansiktet.
Du kan hålla ansiktet en aning ovanför ångmasken, men du kan också vila pannan mot stödet på den, så blir behandlingen mer avslappnande.
- 7** Stäng av apparaten och låt den svalna innan du tömmer aromspridaren.
- 8** Ta bort arompåsen från aromspridaren och släng den använda påsen.

Obs! Använd varje påse endast en gång för bäst resultat.

- 9** Skölj av aromspridaren under rinnande vatten när du är klar, så att den är klar för nästa användningstillfälle.

Skönhetsguide

Vad gör ånga för din hud?

► Fördelarna med ångbehandling. (Bild 14)

Ansiktsbehandling med ånga är en av grunderna i skönhetsvård för kvinnor. Det är en förutsättning för riktig hudvård. Ångan förbereder huden för annan behandling såsom fuktbehandling, djuprengöring eller näringstillförsel.

Skönhetsalonger använder ånga för ansiktet som förberedelse för ansiktsbehandlingar. Ångan öppnar upp porerna och ökar blodcirkulationen, vilket tillsammans ger en perfekt grund för skönhetsbehandling. Om du använder Visasauna före rengöring och fuktbehandling av huden optimeras de kosmetiska produkternas effekt.

► Vad är aromterapi?

Aromterapi är en terapeutisk användning av aromatiska eteriska oljor utvunna ur växter. De eteriska oljorna tas från olika delar av växten, exempelvis bladen, blommorna eller rötterna. Aromterapi används i många olika fysiska, själsliga och emotionella syften. Oljorna kan användas

på olika sätt, t.ex. genom att masseras in, i form av ett bad eller inhaleras. Visasauna har konstruerats så att aromen sprids genom ångan.

Vad gör Visasauna till din bästa vän vid hudvård?

Philips Beauty utvecklar kropps- och skönhetsprodukter som hjälper till att göra din skönhetsvård effektivare och mer njutbar. Den nya Visasauna förbättrar rengöringen och fuktåtergivningen för strålande och vacker hud.

► Aromspridare (Bild 15)

Den unika aromspridaren ger en anpassad och bekväm aromterapi. Aromspridaren ger en riktig aromterapi, eftersom aromen sprids optimalt av ångan. Du kan antingen använda de färdiga arompåsarna, eller dina egna örter och oljor tillsammans med en bomullsrandell. Håll bara några droppar aromatisk olja på bomullsrandellen och lägg den i aromspridaren.

► Tre olika typer av färdiga påsar med örter och oljor medföljer Visasauna: (Bild 16)

- Lugnande kamomill som verkar lugnande och avstressande för själen. Ingredienser: torkade kamomillblommor.
- Avkopplande rosenolja för en lugn och avslappnad själ. Ingredienser: rosenoljeblandning (vatten, Polysorbat 20, doftmedel, PEG-40-ricinolja, rosenträolja (Aniba Rosaedora) och rosenolja (Rosea Damascena)).
- Uppfriskande eterisk citrusolja för att fräscha upp och vitalisera själen. Ingredienser: citrusoljeblandning (vatten, apelsinolja (Citrus Aurantium Dulcis) Polysorbat 20, PEG-40-ricinolja, grapefruktolja (Citrus Grandis), citrongräsolja (Cymbopogon Schoenanthus), apelsinblommeolja (Neroli) och kanelolja (Cinnamon Cassia)).

► Ergonomisk ångmask (Bild 17)

Philips Beauty har utvecklat en ergonomiskt utformad mask utan skarpa kanter som följer ansiktets konturer för en bekvämare ångbehandling. Masken har även ett bekvämt pannstöd så att du kan slappna av under behandlingen.

Skäm bort dig själv med aromterapi

Här följer några exempel på skönhetsbehandlingar som du kan göra med Visasauna.

Ångbehandling av fet hy

- Ånga i ca 10 till 15 minuter.

- Om du använder aromspridaren rekommenderar vi att du använder en påse med uppfriskande citrusolja.
- Tvätta ansiktet med vatten och en mild rengöringslotion.
- Lägg sedan på en skrubbkräm eller en peelingmask.
- Avsluta behandlingen med en toner eller lotion.

Ångbehandling av torr hy

- Ånga i ca 8 till 12 minuter.
- Om du använder aromspridaren rekommenderar vi att du använder en påse med avkopplande rosenolja.
- Skölj ansiktet med vatten.
- Lägg sedan på en fuktighets- eller näringsgivande mask, kräm eller vätska.

Tips: Istället för att ånga ansiktet i förväg kan du även ånga ansiktet när fuktighetsmasken är pålagd.

Ångbehandling av känslig hy

- Ånga i högst 10 minuter.
- Om du använder aromspridaren rekommenderar vi att du använder en påse med lugnande kamomill.
- Skölj ansiktet med vatten.
- Lägg sedan på en fuktighets- eller näringsgivande kräm för känslig hud.

Ångbehandling av hy med pormaskar

- Ånga i ca 5 till 8 minuter.
- Torka av svett och olja från huden med en bomullsrondell.
- Kläm sedan försiktigt ut pormaskarna med fingrarna eller med en pormaskborttagare.

Tips: Håll två bomullsrondeller mellan fingrarna och tryck ut pormaskarna försiktigt.

- Tvätta sedan ansiktet med en mild rengöringslotion.
- Avsluta behandlingen med en toner eller lotion.

Rengöring och avkalkning

Rengöring av apparaten

Sänk aldrig ned apparatens nedre del i vatten och skölj den inte under kranen eftersom den innehåller elektriska delar.

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som alkohol, bensin eller aceton till att rengöra enheten.

Använd inte skarpa eller spetsiga föremål till att rengöra apparaten. De kan skada värmeplattan.

Rengör apparaten efter varje användning så att inte fett och andra rester samlas.

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Låt apparaten svalna fullständigt.
- 3 Rengör utsidan av basdelen med en mjuk, fuktig trasa och torka den sedan torr (Bild 18).
- 4 Ta bort ångmasken från basdelen. Rengör den med en fuktig trasa och torka den sedan med en handduk (Bild 19).

Avkalkning av vattenbehållaren

Regelbunden avkalkning förlänger apparatens livslängd. Kalka av apparaten minst varannan eller var tredje månad eller efter att du har använt den ca 20 gånger.

När du använder apparaten första gången efter avkalkningen ska du inte placera ansiktet ovanför ångmasken så fort ånga börjar bildas. Under de första minuterna kan det fortfarande finnas spår av ättika eller avkalkningsmedel i ångan.

- 1 Ta bort ångmasken.
- 2 Fyll vattenbehållaren till hälften med ättika (8 % ättiksyra) (Bild 20). Du kan också använda ett lämpligt avkalkningsmedel.
- 3 Fyll på vatten tills behållaren är full.
- 4 Låt vätskan vara kvar i vattenbehållaren i 20 minuter.

- 5 Töm vattenbehållaren och torka sedan av insidan med en mjuk trasa (Bild 21).
- 6 Om det fortfarande finns kalk i vattenbehållaren upprepar du avkalkningsproceduren.

Byten

Köpa nya arompåsar

- Nya arompåsar med modellnummer HP5944 finns att köpa från den affär där du köpte din Philips Visasauna. Om du inte kan hitta nya arompåsar kontaktar du kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren) (Bild 22).

Obs! Använd varje påse endast en gång för bäst resultat.

Miljön

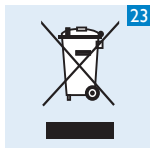
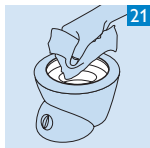
- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 23).

Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

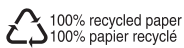
Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strömlampan tänds inte och apparaten fungerar inte.	Kontakten har inte satts i ordentligt i uttaget eller så fungerar inte strömförsörjningen.	Se till att kontakten är ordentligt isatt i vägguttaget och att på/av-knappen är satt i läget I. Kontrollera att säkringarna är hela och att strömförsörjningen fungerar.
Det kommer ingen ånga eller inte tillräckligt med ånga.	Apparaten är inte påslagen eller så är öppningarna i ångmasken tilltäppta.	Se till att på/av-knappen är satt i läget I. Kontrollera att öppningarna i botten av ångmasken inte är tilltäppta.
	Det finns inte tillräckligt med vatten i behållaren.	Fyll vattenbehållaren med 50 ml (= 2 mätbägare fyllda till linjen)
	Du har inte satt ihop alla delar ordentligt.	Sätt fast ångmasken ordentligt på apparatens basdel. Om du använder aromspridaren ser du till att den sitter fast ordentligt i ångmasken.
Heta droppar sprutar ut ur ångmasken.	Det finns någon tillsats (t.ex. olja) eller en främmande substans (t.ex. diskmedel) i vattenbehållaren.	Dra ur nätsladden och ta bort ångmasken och aromspridaren. Rengör ångmasken och aromspridaren med rent vatten. Torka av apparatens basdel med en fuktig trasa. Rengör inte basdelen under kranen eftersom den innehåller elektriska delar.





www.philips.com



4222.002.2481.2